

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA ☉ ☉ ☉ Teléfono n.º 141

«NAUMANN»

La más perfecta que se presenta en el mercado español.



Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals

Alquería del Conde, 19

VENTA LARGOS PLAZOS

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☛☚ Teléfono, 27 Camino de Fornalutx, 171-SÓLLER

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

## ALCIRA Y VILLARREAL

ORANGES SUPERIEURS

R. E. ALCIRA ESPAGNE

# RABASA RABELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" ..

Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:  
JASCHERI MARSILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES,

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37 - 82

Télégraphe FRUTERA

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉEpour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Juan Vicens y Garau

falleció en esta ciudad el próximo pasado lunes, día 25,

A LA EDAD DE 75 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos hijos: D. Antonio, D.ª María, D. Juan, D.ª Catalina, D.ª Ana y D. Miguel; hijos políticos: D. Antonio Colom Cabot, D.ª Catalina Vicens Vicens, D. Antonio Canals Rullán y D.ª María Mayol Mayol; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, (presentes y ausentes) participán a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

## ¿SERA ESTA VEZ?

España demanda imperiosamente un Gobierno que atienda, en vez de demorarla o rehurla, la resolución de los problemas gravísimos que tiene planteados, con un programa a realizar en el que coincidan todos los partidos ministeriales y que dé la sensación de que el país no va a la deriva.

El que acaba de dimitir, víctima precisamente de esta falta de coordinación en un pensamiento definido de gobierno, en los cinco meses que ha estado al frente de los destinos nacionales no ha sabido liquidar el movimiento revolucionario de Octubre, ni ha acertado a desarrollar una política de pacificación de espíritus, ni menos emprender la obra profunda de resurgimiento económico que el país necesita en estos momentos de depresión para levantar el ánimo público y enfrentarse resueltamente con el paro obrero, que comienza a sumir a España entera en la ruina, primero, y en la desesperación después. Su característica habrá sido la vacilación constante, el aplazamiento de las cuestiones neurálgicas, la falta de gobierno, en una palabra. Ante la primera cuestión delicada a resolver, chocan los criterios antagónicos, dando al traste con el propio ministerio, que habrá de buscar en otras bases y en otra conducta su razón de subsistir.

Que sea para bien de España esta crisis, que se acaba de producir; que sea para iniciar una rectificación de procedimientos que termine con el desconcierto que imperó hasta ahora; que, por fin, los problemas económicos y sociales que nuestro país ha de resolver, hallen el instrumento de gobierno capaz de encauzarlos, para que España encuentre el período de paz que tanto anhela. ¿Será esta vez que se produzca el milagro de dar con un Gobierno que gobierne?—M. M. C.

COLABORACIÓN

### NO HI HA TEMPS QUE NO TORN

Antes de la Asamblea de Valencia. Es en un establecimiento de Música, Planos y Máquinas de coser de la calle de Colón. Detrás del mostrador, dos dependientes: —No crec que tengui compostura això dels músics. —¿Què hi ha res de nou?

—He llegit a S' «Heraldo de Madrid» un títol que diu: «Una profesión que desaparece».

El otro, que ha tocado muchas veces las 1.ªs trompas egipcias en «Aida» tanto en cornetín como en trompa ad hoc, contesta:

—No crec que arribem a tant.

Y dirigiéndose a nosotros:

—A vostè ¿què li pareix?

Encogiéndonos de hombros, replicamos, indiferentemente:

—¡Bueno!...

\*\*\*

Un nuevo triunfo, rotundo y definitivo, inesperado si hubiese acontecido en otra capital. Pero... en Valencia, naturalísimo!...

En el Teatro Principal de la ciudad del Turia, a ambos lados de las taquillas se colocó un manifiesto, o cosa así, rogando al soberano se dignase conformarse con el aumento de 0'10 pesetas sobre el precio corriente de las entradas y localidades con objeto de introducir, de nuevo, la costumbre de amenizar los intermedios de las funciones cómicodramáticas que en el primer coliseo valenciano se dan, una orquesta. El primer intento, que es realidad diaria, ha sido con 15 (quince) Profesores.

Costó trabajo persuadir a la numerosa concurrencia (dos llenos, tarde y noche) de que no había que abonar más ya que la mayoría daba mucho más de lo que se la pedía.

Tocaron el «Momento Musical» de Schubert, «Nit d'albaes», «En un mercado persa», y otra que a nuestra retentiva ha escapado, y al final el público, que acogió con todo cariño la novedad, y ovacionó a los componentes, solicitó la audición de más y más composiciones, que equivalió a un concierto improvisado, hasta que por deferencia y agradecimiento resolvió la agrupación orquestal ejecutar el Himno Regional Valenciano, que fue aclamado y repetido ante la multitud que, con todo respeto, de pie la escuchara.

A la salida del teatro los músicos fueron objeto de una afectuosa ovación.

Esto después de los 280 (doscientos ochenta) profesores de orquesta colocados en los Cines y que empezaron (y continúan triunfalmente) su cometido en la fecha memorable del 22 ENERO de este año, es consolador en extremo.

Se susurra que en Barcelona en cua-

tro o cinco Cines entre fines de esta semana y principios de la próxima los de la orquesta harán la misma labor que venían efectuando gramolas.

Por algo se empieza. Trabajo ha costado.

Ahí es nada lo de los músicos extranjeros. En la Ciudad Condal pasan de un centenar con los que se tiene que luchar. ¿Pero no está clara la disposición que exige los dos años de residencia?

\*\*\*

Después de la Asamblea de Valencia, de la Asamblea de los 12.000 (doce mil) presidida por el señor Gobernador de aquella provincia representando al Excmo. señor Ministro de la Gobernación, D. Eloy Vaquero, y con asistencia de 6 (seis) señores Diputados a Cortes por Valencia, 4 (cuatro) de ellos músicos, y donde pronunció un inmensurablemente elogiado discurso el Ilmo. señor Decano de aquel Colegio de Abogados Sr. Ibáñez Rizo.

Es en un establecimiento de radio, gramolas, pianos e instrumentos de la calle de Jaime II.

Dícenos el dueño, después de quejar se de la poca, casi nula, venta de discos:

—Ja és hora de que menjen voltros.

—Veurem.

—Noltros hem menjat fins ara; és just que no dijnin sempre els músics.

—Veurem.

\*\*\*

¿En Palma de Mallorca?

Lo dicho:

—Veremos si todo se andará.

Todo se pierde menos la fe. Y sino... paciencia. De menos nos hizo Dios.

MATÍAS BESSANILLE.

El Terreno, 12 Marzo de 1935.

# Actividades de la Compañía del Ferrocarril

## La exclusiva de servicios por carretera

Bajo este mismo título nos ocupamos en uno de nuestros últimos editoriales (16 de Febrero) de que había sido sometida a la firma del Gobierno una Orden de importancia en virtud de la cual se concedía a algunas Compañías ferroviarias—la de Sóller entre ellas—la exclusiva de determinados servicios por carretera. En la «Gaceta de Madrid» del 19 del actual apareció la aludida disposición dictada con fecha 9 del presente mes por el ministro de Obras Públicas concediendo a la Compañía del Ferrocarril de Sóller la exclusiva de los servicios de transportes de viajeros entre Palma y nuestro puerto por Valldemosa y Deyá y por Buñola y el Coll, cuya noticia recogimos ya en la crónica de nuestro número anterior para informar de ello a nuestros lectores. Hoy, después de leer el texto de la Orden que inserta la «Gaceta», deseamos volver sobre el mismo asunto a fin de poder ampliar la información que en síntesis publicamos, y al mismo tiempo impedir el extravío de la opinión con informaciones gratuitas e inexactas.

Contrariamente a lo que ha sido dicho, es totalmente inexacto que la Compañía del Ferrocarril de Sóller haya conseguido la exclusiva de transporte de mercancías por las carreteras del Coll y de Valldemosa. Por lo tanto, la alarma producida entre los propietarios de camiones y entre el público interesado es totalmente infundada y sólo debida a la ligereza de quien se atreve a lanzar la especie sin ningún fundamento en que apoyarla. La Orden dictada por el señor Ministro de Obras Públicas dice bien claramente que: «...visto el informe de la Comisión de Coordinación de Transportes adoptado en su sesión del 24 de Enero próximo pasado, en el que habida cuenta que la línea de que se trata se halla comprendida en el paralelismo determinado por la norma primera de la precitada Orden ministerial (del 19 Septiembre último, Gaceta del 20); que la longitud de la línea por Valldemosa es de 42 kilómetros y por Buñola de 35, excediendo, por tanto, respectivamente, en 22 y 15 kilómetros a los 20 que como mínimo fija el artículo 55 del Reglamento de 22 de Junio de 1929; que debe respetarse la exclusiva hoy existente entre Palma y Valldemosa, y que aparte de las consideraciones legales, es de gran utilidad pública y conveniente para el turismo que se acceda a la petición, condicionándola a que sólo se transporten viajeros...» «este ministerio, de conformidad con lo propuesto por la Dirección General de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carreteras, y con lo informado por la Comisión de Coordinación de Transportes, ha resuelto otorgar a la Compañía de los Ferrocarriles de Sóller S. A. el servicio de clase A para el transporte exclusivo de viajeros por carretera entre Palma y el Puerto de Sóller por Valldemosa y Deyá y por el Coll y Buñola...» Por consiguiente, no tiene ninguna base la noticia de la exclusiva de transporte de mercancías por las indicadas carreteras, y por ello podemos desmentirla rotundamente.

La exclusiva que tiene concedida nuestra Compañía ferroviaria local es la que hemos indicado en el párrafo anterior copiándola de la propia disposición ministerial, o sea la de transporte de viajeros por carretera entre Palma y el puerto de esta ciudad por el Coll y por Valldemosa comprendidos en los servicios de la clase A que ya dijimos eran los que están sujetos a un itinerario fijo, con un viaje, al menos, de ida y vuelta al día y con horarios previamente autorizados. Esta es la única que le ha sido otorgada y que empezará a explori-

tar en plazo breve, en fecha que aún no ha sido determinada.

Esta exclusiva no afecta para nada a los servicios que prestan los taxis, los cuales continuarán a la disposición del público como hasta el presente.

Las condiciones en que ha sido concedida esta exclusiva son las siguientes:

El número de coches que habrán de quedar adscritos a esta línea será, como mínimo, el de tres, con 25 plazas cada uno. Para el cumplimiento de esta condición, la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha contratado los autobuses M. U. S. A., que son de los mejores que existen en la actualidad prestando servicio, limpios, cómodos y elegantes, pues se ha tenido un especial interés en que el servicio que se va a establecer no desmerezca en nada del que presta el ferrocarril y reuna sus mismas características de aseo y confort que lo han hecho famoso en el mundo turístico. Dicho servicio se prestará con tres «pullmans» marca Hispano-Suiza, de 80 H. P. y de 18, 26 y 32 asientos, respectivamente, uno para cada línea y uno de repuesto para que en caso de avería de cualquiera de ellos pueda acudir inmediatamente a reemplazarlo.

El servicio que se trata de establecer será por ahora exclusivamente de turismo, con exclusión de toda clase de mercancías y equipajes, y estará sujeto a un horario fijo que, si bien no está ultimado en el presente, no es fácil se aparte mucho del que damos a continuación. Se efectuarán dos viajes diarios de ida y vuelta: uno por Valldemosa, Deyá y Puerto de Sóller y regreso por el Coll y Buñola, y el otro directo de Palma a Sóller por el Coll y regreso a Palma por Deyá y Valldemosa. La salida se efectuará desde Palma, de frente al Hotel Calamajor, en la costa de Poniente, alrededor de las nueve de la mañana, para estar frente a la estación del ferrocarril en Palma, a eso de las diez. Entonces, a esa hora, saldrán los dos coches: uno por Valldemosa y el otro por el Coll para encontrarse de nuevo en el Puerto de Sóller.

La salida de Sóller será a las cuatro de la tarde de frente a la estación del Ferrocarril. El coche que haya venido por Valldemosa regresará a Palma por el Coll y el que haya venido por el Coll regresará a Palma por Valldemosa. Los viajeros podrán dar la vuelta entera viniendo por un lado y regresando por el otro; pero los que deseen regresar por el mismo sitio también podrán hacerlo. Igualmente podrán utilizar el ferrocarril para la ida o para la vuelta, si así lo prefieren.

Con esta combinación de servicio, se podrá hacer la vuelta entera en una sola tarde. El pasajero que salga de Palma con el tren de las 3 podrá regresar a Palma en autocar por el Coll o por Valldemosa tan pronto llegue a Sóller. Desde Sóller se podrá salir en los autocares a las cuatro y regresar en el tren de las 7'30. De este modo la vuelta por Valldemosa será un servicio fijo y a disposición del turismo por un precio relativamente módico, pues si bien no están aprobadas aún las tarifas por la Superioridad, es probable se conserven los mismos precios que tiene establecidos ahora la Agencia M. U. S. A., o sea 11 ptas. el viaje completo. No se expedirán billetes fragmentarios, sino enteros de ida y vuelta. Sólo en el trayecto Palma-Sóller por el Coll se despacharán billetes para ese trayecto.

El horario que regirá para este servicio de autocares hará superfluo uno de los trenes, pues la hora de salida de los autocares de Palma será la misma, casi, a que sale ahora dicho tren, y esto permitirá a la Compañía del ferrocarril

suprimirlo toda vez que el servicio queda debidamente atendido, y además que se prohíbe en la concesión la coincidencia de horas entre los viajes por ferrocarril y por carretera. El tren que se podrá suprimir será el que sale ahora de Palma a las 9'30 y de Sóller a las 10'45. Esta supresión hará necesario un reajuste total del horario de trenes, el cual quedará establecido, D. m., en la forma siguiente:

Salidas de Sóller: A las 6'45, 9'15, 13'25 y 17'15.

Salidas de Palma: A las 8, 12, 15 y 19'30.

Este horario será el mismo en verano que en invierno, con la única excepción de los últimos trenes, que retrasarán sus salidas de Sóller y de Palma una hora y media hora, respectivamente, los domingos y días festivos.

Al alterarse el horario de los trenes se modificará también la llegada de las ambulancias, postales y por consiguiente las horas de reparto del correo. De merecer el cambio de horario la aprobación de la Dirección General del ramo, el correo llegará a Sóller en los trenes de las 8 de la mañana y de las tres de la tarde y saldrá de Sóller a las 9'15 y a las 5'15. Por lo que se refiere a las expediciones de la tarde, el horario será el mismo de ahora; en cambio la expedición de la mañana permitirá adelantar el reparto pues el correo llegará a Sóller a las 9 en vez de a las 10 y media en que llega ahora, permitiendo un reparto a horas más cómodas que las en que actualmente se hace la distribución. Cuando el vapor llegue a Palma a su hora normal, pasajeros y correo podrán alcanzar cómodamente el tren de las ocho. Y para la salida de Sóller del primer correo es mucho más cómoda la salida a las 9'15 que no a las 8'15, pues empezando el trabajo en oficinas y talleres a las 8 de la mañana hay tiempo de escribir o contestar una carta y alcanzar el correo de las 9'15.

## Las mercancías, de domicilio a domicilio

Y no es sólo en la organización de la exclusiva de transportes de viajeros por carretera que la Compañía ferroviaria local dedica sus actividades, sino que atiende de modo preferente a aménorar los efectos que la competencia de los camiones ha llegado a producirle.

En nuestro número del 9 del actual ya dimos cuenta de que la citada Compañía del Ferrocarril de Sóller acababa de implantar un servicio de mercancías combinado de domicilio de Sóller a estación Palma, servicio que se realiza con toda actividad por medio de un camión que recoge la mercancía del domicilio del cargador y la lleva a la estación, y de allí a Palma en el ferrocarril. Hoy podemos agregar a esta noticia que este servicio ha sido completado con la organización de la recogida y entrega de mercancías en Palma, de manera que de ahora en adelante el servicio será completo de domicilio a domicilio entre Sóller y Palma o viceversa. El servicio está atendido en Sóller por D. Juan Roig y en Palma por faquines que cuidan de la distribución de las mercancías que se expiden.

Además, ha sido organizado otro servicio de encargos, entre las dos citadas poblaciones, de paquetes y bultos de pequeño volumen y peso, el cual también se lleva a cabo con toda celeridad. Este servicio es igualmente de domicilio a domicilio.

## Un tranvía a la salida de los espectáculos

Con el objeto de que el servicio de tranvías que la Compañía del Ferrocarril tiene organizado a la salida de los espectáculos que se celebran en esta ciudad los domingos y días festivos adquiriera un carácter de regularidad y firmeza que permita a cuantos lo utilizan contar con seguridad con el servicio para el regreso a sus domicilios, la Dirección de la citada Compañía ha dispuesto que en adelante dicho tranvía no efectúe su salida a la terminación de aquellos espectáculos sino a una hora fija y determinada, para evitar que salga antes de que termine uno de ellos o que se haya de aguardar demasiado cuando no terminen las dos Empresas aproximadamente a la misma hora.

Otra de las condiciones fijadas para esta concesión que nos ocupa es la subsistencia de la exclusiva hoy existente entre Palma y Valldemosa, así como las que pudieran existir y fueran afectadas por el recorrido de la que ahora se otorga.

Por consiguiente, el nuevo servicio no podrá tomar viajeros para Valldemosa, pero en cambio la exclusiva se entiende extendida a los pueblos de Buñola y Deyá, cuyos servicios de transportes de viajeros por carretera quedarán sujetos a servidumbre y tributo de la Compañía concesionaria. Por lo que a Buñola se refiere, no hay caso, porque el ferrocarril llena cumplidamente las necesidades de ese pueblo. En cambio, para Deyá la Compañía habrá de atenderlas en adelante, si bien es probable que subsistan por el momento los servicios de autocares Deyá-Palma por Valldemosa y Deyá-Sóller en combinación con el ferrocarril. Este último, con una salida de Deyá para Sóller a las 7'30 de la mañana para enlazar con el tren de las 9'15 y regreso a Deyá a la llegada del tren que sale de Palma a las 3 de la tarde.

Creemos excusado decir cuán cumplidamente quedarán atendidas las necesidades turísticas de nuestra isla, por lo que al circuito Palma-Valldemosa-Sóller-Coll-Palma se refiere con este servicio fijo y regular que la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha recabado y que no dudamos atenderá con el mismo celo e interés con que atiende al servicio ferroviario. Con ello, la citada Compañía, al par que se libera de toda posible competencia y se proporciona nuevas fuentes de ingresos, aporta su organización y su experiencia al fomento de la industria del viajero y da carácter definitivo a un servicio que la iniciativa privada había iniciado a vía de prueba y accidentalmente.

Se nos informa que existe el proyecto de organizar un tren de mercancías durante la temporada de tomates que se formaría y cargaría durante la noche para que a primeras horas del día esa hortaliza pudiera estar en el mercado de Palma a las pocas horas de haber sido arrancada de la planta. El regreso de ese tren será en horas compatibles con el servicio.

Con todas esas facilidades que los cargadores empiezan a encontrar por parte de la Compañía del Ferrocarril, no es extraño que el transporte de mercancías por vía férrea vuelva a tomar gran incremento, y es de esperar que en plazo breve alcance de nuevo aquella cifra de movimiento que la competencia de los camiones le había anulado casi en absoluto.

Las tarifas que se aplican a los transportes de mercancías son las siguientes:

En pequeña velocidad, para cereales, harinas, salvados, semillas, legumbres secas, patatas y granos a 8'10 ptas. por tonelada.

Para encargos: Hasta 10 kilos 0'35 pesetas. De 10 a 20 Kgs., 0'45. De 20 a 30 id., 0'55. De 30 a 40 id., 0'65. De 40 a 50 id., 0'75. De 50 a 100 id. 0'80.

Para la entrega de estos encargos a domicilio se recargará esta tarifa en 0'25 ptas. por paquete.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El jefe del partido radical, señor Jullá, ha recibido una carta del ministro de Comunicaciones participándole que entre la propuesta de edificios que se han de construir se acordó en uno de los últimos consejos de ministros que una de ellas es la de Palma con el objeto de remediar el paro obrero, y que ha puesto en manos del interventor general de Hacienda y del ministro un expediente, redactado de su puño y letra, para que se pueda concertar un suplemento de crédito para comenzar las edificaciones de las Casas de Correos de Mallorca, Orense y Valdepeñas y se aceleren los trabajos de las de La Coruña y Cuenca.

La noticia ha causado buena impresión, toda vez que la construcción de la Casa de Correos en Palma es de suma necesidad.

En la tarde del viernes, día 22, a las siete y media, en el local de la Sociedad Arqueológica Lullana tuvo lugar la última lección del Curso Libro de Lullismo que con tanto éxito ha venido desarrollando el ilustre Doctor don Francisco Sureda Blanes.

Esta última lección versó sobre «La influencia del lullismo en la evolución del pensamiento filosófico en Europa».

Finalizado el acto se entregaron a los alumnos los certificados de estudios.

La Presidencia de la Diputación considera oportuno aclarar la información que de la sesión de la Comisión Gestora publica parte de la prensa y que se refiere a la lectura que se dió a la carta del Diputado a Cortes señor Fons anunciando la probabilidad de que sea librada una importante cifra para concluir las obras del «Hospital para Tuberculosos», en construcción en terrenos de «Ca'n Casimiro» propiedad de la Diputación y no para obras del Sanatorio de Caubet, como equivocadamente consignaron los informadores de la prensa.

Además, también se destinará una subvención del Estado para el Dispensario Antituberculoso ya construido en la Plaza del Hospital de Palma, propiedad también de la Diputación.

En la noche del 22 al 23 de los corrientes el buque inspector «I-6» de la Compañía Arrendataria de Tabacos afecto a esta representación al mando de su capitán don Miguel A. Montojo, sorprendió a unas cuatro millas del cabo de Cala Figuera (Bahía de Palma) a un falucho que conducía ochenta fardos de tabaco y 80 sacos de café, todo de contrabando. En el falucho fueron encontrados dos hombres y así la embarcación como el género y marineros fueron conducidos a Palma y puestos a disposición del Ilmo. señor Delegado de Hacienda de la provincia.

El valor del género aprehendido asciende aproximadamente a sesenta mil pesetas. La embarcación, que no llevaba documentación alguna y el nombre borrado, se supone sea el falucho español «Cala Petita» que desde hace más de un año se venía dedicando a transportar género de contrabando: tabaco, café, cacao y pimienta desde las costas de Argelia.

Se han presentado varios casos de rabia canina en Palma. En Buñola también presentó un caso de rabia a causa de mordedura de un gato.

Por la intervención de Sanidad se ha publicado una circular en el «Boletín Oficial» dando instrucciones para evitar el contagio.

El viernes de la pasada semana, a la seis de la tarde, en el Palacio de la Almudaina, el Trío Mallorca dió un interesante recital en conmemoración del 250 aniversario del nacimiento de los grandes maestros compositores J. S. Bach, Haendel y Scarlatti, ofreciendo un programa ajustado al carácter de este homenaje.

Con los profesores Mas Porcel, F. Cranz y Quintana, colaboró la cantatriz Alice Weltzen, realizando, con su intervención, el programa, destacándose de su conjunto «La Cantata» y «Sonata en la mayor», de Bach; «Las 5 sonatas» de Scarlatti; «Pascaglia» y «Aria de Acis y Galatea», de Haendel, de cuyas versiones supieron sacar gran partido los profesores que integran el ya prestigioso «Trío Mallorca» ofreciendo justas interpretaciones.

Los aplausos insistentes del selecto auditorio que acudió a este concierto fueron elo-

cuente demostración de la acertada labor de los concertistas, que pusieron todo su fervor de artistas y excelencias de ejecutantes en estas composiciones que reflejan una época pródiga en eminencias y perfilan la modalidad y orientación de cada uno de los compositores homenajeados.

Una de las principales fábricas de calzado de Lluçmayor se declaró en quiebra hace unos tres meses, quedando sin ocupación más de ciento cincuenta obreros que en ella trabajaban.

Como hay pocas esperanzas de que dicha industria vuelva a funcionar, la Cooperativa Obrera de Producción de calzado «La Hormiga» constituida en aquella localidad, ha cursado por mediación de la Alcaldía de Lluçmayor una detallada exposición al Gobernador Civil, y después de exponer en ella la gravedad que encierra el hecho de tener paralizada una industria tan importante, ofrece su organización técnica y administrativa para ponerla en marcha.

Solicítase que esa oferta sea elevada por el señor Gobernador a los poderes públicos.

El lunes por la mañana, el Ayuntamiento de Palma celebró sesión extraordinaria para tratar sobre la construcción de un nuevo mercado en la Plaza del Olivar. Como quiera que para el emplazamiento de aquél es necesario una gran extensión de terreno, se autorizó la expropiación de tres casas en la calle de Capuchinos, tres en la de Villanova y cinco en la del Teatro Baloar. Se autorizó un crédito de diez mil pesetas para satisfacer primeros gastos necesarios para comenzar los trabajos preliminares para construir dicho mercado.

El domingo último, por la noche, en el Palacio Episcopal comenzó la Semana «Pro Ecclesia et Patria» organizada por la Acción Católica, con la asistencia del Rvdo. Prelado, que ocupaba el estrado con el Vicario General, Muy Ilustre señor don Juan Rotger, y el Presidente Sr. Ramis de Ayreflor. Asistió numeroso público entre el cual se encontraban la mayoría de los alumnos del Primer Curso de Lullismo con su Profesor Sr. Sureda Blanes, y numerosos lullistas mallorquines. Inició el acto el Excmo. y Rvdo. señor Arzobispo Obispo, diciendo que ninguna figura mallorquina mejor que Ramón Lull podía ser tema de esta «Semana», después de pensar si convenía explicar la figura de Santa Catalina Tomás, porque Ramón Lull es la personalidad de la mayor importancia y es además consubstancial con la Patria. El Prelado—que habló en mallorquín—fue muy aplaudido, cediendo a continuación la palabra al señor don Juan Pons Marqués, quien desarrolló el siguiente tema: «La vida i l'obra de Ramon Lull. La seva sort póstuma».

El lunes se celebró el acto correspondiente al segundo día de nuestra «Semana pro Ecclesia et Patria», y la conferencia estuvo a cargo del destacado lullista Rdo. Sr. don Salvador Galmés, Notario Apostólico, Abogado y C. de la Academia de la Historia, quien desarrolló el siguiente tema: «Influencia de Ramon Lull en la fixació de la llengua catalana».

La lectura del sólido y profundo estudio del Rdo. Sr. Galmés fue escuchada con vivo interés por la concurrencia.

La conferencia del tercer día, o sea el mar-



**LAXANTE SALUD**  
El más eficaz contra el estreñimiento y la bilis.  
Pídase en farmacias.

## Una señal de alarma

es ver a un hijo triste, pálido y sin ganas de comer. El peligro que le acecha es la **palidez**, la **anemia** y el **raquitismo**. Para cerrar la entrada en el organismo a esas temibles enfermedades, la Academia de Medicina tiene aprobado, por su indudable eficacia, el potente generador de fuerzas

Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Estimula el apetito, aumenta la vitalidad y favorece el crecimiento. La transformación se opera en pocas semanas y es un reconstituyente que puede emplearse en todas las épocas del año.

No se vende a granel.

tes, corrió a cargo del Licenciado en Letras y notable poeta D. Guillermo Colom, quien desarrolló el tema «Ramon Lull, Patriarca de la poesía catalana».

El documentado y profundo trabajo del Sr. Colom fué unánimemente elogiado.

Los tres mencionados conferenciantes fueron al terminar sus respectivos parlamentos calurosamente aplaudidos y recibieron de la selecta concurrencia muchas felicitaciones.

Como resultado de las gestiones practicadas por el Diputado a Cortes don Bartolomé Fons, recibió éste la siguiente carta del Sr. Director General de Puertos:

«Sr. don Bartolomé Fons.

Mi querido amigo: Según me dicen en la Sección, el proyecto de dragado de Cala Figuera está en condiciones de subastarse y defiriendo a sus deseos doy la orden de que empecé el correspondiente expediente de subasta. Le saluda atentamente su buen amigo s. s., Casimiro Juanes».

De veras celebramos el resultado de la gestión de nuestro Representante en Cortes.

El Gobernador manifestó a los periodistas que no ocurría novedad en la provincia.

Estuvo en su despacho una comisión de Cofradías de las procesiones de Semana Santa, acompañada del gestor provincial señor Alomar y de los gestores municipales Sres. Comas y Sentmenat, para interesarle concediera autorización a la celebración de las procesiones de Semana Santa.

El señor Manent concedió la autorización que se pedía, condicionándola a que para la fecha de la procesión no hubiera motivos que aconsejaran lo contrario.

Desde luego dijo que la comisión podía hacer los trabajos preparatorios para la celebración de las procesiones.

Por carta recibida por el Presidente de la Asociación de Ganaderos, don Juan Fortuny, sábase que, debido a las gestiones llevadas a cabo por el Diputado a Cortes y Presidente de Acción Popular Agraria de Palma, don Luis Zaforteza, han sido concedidas doce mil

pesetas para premios en la Diada Agrícola que ha de celebrarse el próximo mes de Mayo en la ciudad de Inca.

El Presidente de la mencionada entidad ha cursado atenta carta al activo diputado, agradeciéndole el feliz término de sus gestiones.

El Presidente de la Feria de Ramos, de Palma, don Antonio Llabrés Morey, facilitó a la Prensa la siguiente nota, exponiendo el programa de la fiesta inaugural de la Feria de Ramos, que tendrá lugar el día 11:

«A las tres y media de la tarde saldrá de la Casa Consistorial, como en años anteriores, la Comitiva, con los «Tamborers de la Sala», Guardia Municipal montada, Banda de Música, etc.

Las Autoridades y aislados formarán, a las cuatro de la tarde, frente a la calle de Costa y Llobera, desde donde se dirigirán a la Plaza de Atracciones.

Los aislados disfrutarán de las atracciones y luego se les servirá una merienda. El Ayuntamiento les obsequiará con un juguete y el popular «L'Habana», siguiendo su caritativa costumbre de años anteriores, les repartirá sendos paquetes de caramelos, cacahuetes y avellanas.

A las seis tendrá lugar la inauguración del Arco Luminoso, desinteresadamente erigido por la Compañía de «Gas y Electricidad S. A.» y a las siete habrá concierto por la Banda Provincial Republicana, galantemente ofrecida por la Diputación.

Dicha Banda dará conciertos los jueves, sábados, lunes y miércoles y los restantes días lo hará la Banda Municipal».

En la Feria de Ramos ya se procede al montaje de casetas de ventas y de atracciones.

La Comisión ha acordado la instalación de algunos servicios públicos, entre ellos varios evacuatorios.

Igualmente, la «Cruz Roja» instalará un puesto de socorro en la Plaza de Atracciones».

**Fruits en Gros**

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

**OLIVER & CARBONELL**

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

# Crónica Local

## Noticias varias

En nuestra crónica anterior dábamos cuenta de que la reunión que debía celebrarse en Madrid el jueves de la semana anterior por representantes de la banca oficial y privada con objeto de tratar de la situación del «Crédito Balear» y buscar una fórmula de solucionar la más satisfactoriamente posible para los intereses de nuestra región, había sido aplazada para el sábado, día 23 del corriente.

En efecto, el mencionado día tuvo lugar aquella reunión, en el domicilio del «Banco de España», bajo la presidencia de D. Pedro Pan, sub-gobernador de dicho banco.

Terminada la reunión, el presidente del Consorcio Bancario, don José Valero Hervás, hizo las siguientes manifestaciones para enviar a la prensa mallorquina:

«Se ha acordado abrir una suscripción entre toda la Banca privada para que, libremente, aporten cantidades hasta completar el total auxiliar necesario.

Para recabar apoyos se ha nombrado una comisión integrada por tres vocales del Consejo Superior Bancario, representando las tres zonas bancarias.

El señor Pan reiteró en la reunión sus ofrecimientos de siempre, sin prejuzgar ni comprometer al Banco de España, reservándose hablar oficialmente una vez que la prestación de auxilio tenga estado oficial ante el Consejo del Banco de España.

Se procederá con toda urgencia para dejar terminado el asunto.

La impresión definitiva, ha terminado diciendo el señor Valero Hervás, es que el Banco de España hará la prestación adecuada en colaboración con la Banca privada.

El lunes celebróse otra reunión, de la cual se ocupó el diario *Ahora* en los siguientes términos:

«*Sigue por buen camino el asunto del «Crédito Balear».*—Ayer se celebró por los elementos representativos de la alta Banca—oficial y privada—una segunda reunión para tratar del asunto relacionado con el «Crédito Balear», problema que la Banca y sus organismos de representación no lo miran como asunto particular, sino como algo que afecta al crédito de una región española y envuelve una red amplia y profunda de intereses afectos a la economía nacional.

Las impresiones que hemos podido recoger en los centros autorizados para emitir un juicio serio y documentado, no pueden ser más optimistas y esperanzadoras. Todo marcha perfectamente.

Por lo pronto, se constituirá una ponencia con tres vocales, representantes de las tres zonas bancarias en que se divide la Península, y estos tres vocales, que actuarán bajo la presidencia de don José Valero Hervás, elaborarán una ponencia o dictamen—acaso dentro de la semana entrante—, que será enviada a todos los banqueros, invitándoles a cooperar en el auxilio que se acuerde fijar.

Una vez que la Banca privada se decida firme a prestar el auxilio necesario, es casi seguro—nos decían—que el Banco de España, que siempre ha velado y sigue prestando una atención francamente bienhechora en bien de la Banca y la economía del país en términos generales, dará al asunto estado oficial ante su Consejo para acordar la prestación del auxilio a que haya lugar.

Como se ve, la disposición del Banco de España en particular, y de la Banca privada en general, no puede ser más halagüeña y prometedora.»

Ampliando la referencia anterior, el diario barcelonés *El Diluvio*, en su sección de Información Económica y Financiera publicó las siguientes líneas:

«El sub-gobernador del Banco de España, señor Pan, no con tal carácter, sino con el de vice-presidente del Consejo Superior Bancario, hizo la observación de que se

precisa, ante todo, conocer la disposición de la Banca inscrita. El señor Valero Hervás hizo notar que no se trata de salvar un Banco determinado, aunque el caso lo mereciese, sino especialmente procurar la defensa de los intereses derivados de la actuación del «Crédito Balear», en distintas provincias, que ya existe una garantía de 12 millones de pesetas que permitirá devolver el 20 por 100 de los créditos; que los acreedores se muestran en excelente disposición, pues no van a exigir el pago de intereses por la demora, y se avienen a reembolsarse del resto de sus créditos con las utilidades futuras del «Crédito Balear»; y que si se da la impresión de que la Banca privada y el Banco de España están detrás, dicho establecimiento, regido por un Consejo de administración designado por los elementos de las tres zonas bancarias y con un director general de la confianza de los representantes de ellas, logrará reponerse en breve plazo, con lo que se habrá prestado un gran servicio a la economía balear y a la península, es decir, a los intereses generales económicos del país. Y terminó asegurando que el informe estará redactado dentro de la semana próxima.»

Para esta tarde está anunciada en Palma una reunión de acreedores del «Crédito Balear» para darles cuenta, por parte de los señores Ferrer, Fortuny y Enseñat, que acaban de regresar de Madrid, comisionados por aquella entidad para ultimar el arreglo con la banca oficial y privada, del resultado conseguido con sus gestiones.

Según el resultado de esta reunión, tenemos entendido que por parte de D. Francisco Jofre de Villegas y demás compañeros delegados por los acreedores locales para representarles ante la junta central de acreedores, existe el propósito de reunirlos para enterarles del proceso del asunto y de su estado actual.

Esta reunión tendrá lugar a media semana, en el cine «Fantasio», el día y hora que se anunciará oportunamente.

También sabemos que durante la próxima semana es esperada en Palma una Comisión de la Banca privada, que traerá el convenio efectuado y ultimaré todos los detalles del mismo.

De cuanto suceda procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

Haciendo referencia a la noticia que insertamos en nuestro número anterior, por la que dimos conocimiento a nuestros lectores de que el señor Alcalde se había dirigido a las Autoridades de esta provincia y a los señores Diputados a Cortes rogándoles que hicieran las gestiones que estimasen oportunas para conseguir que el Gobierno de Francia exceptuase de la ley limitando el trabajo a los nacionales franceses a los mallorquines que desde hace tiempo tienen fijada su residencia en la vecina nación, nos es grato poder manifestar hoy que el Diputado a Cortes, señor Canet, visitó el miércoles de esta semana al Ministro de Estado, señor Rocha, a quien expuso el deseo del Ayuntamiento de esta ciudad de que se conceda a los sollerenses libertad absoluta para residir y poder dedicarse al trabajo en Francia.

El señor Rocha oyó con atención la exposición que del asunto hizo el señor Canet, a quien contestó que el Gobierno español está al habla con el Gabinete de París, esperando que con las gestiones entabladas se evitará se perjudique a los trabajadores españoles en las leyes de protección que se preparan en Francia.

Mucho celebraremos poder manifestar a nuestro lectores que los españoles han sido exceptuados de la prohibición dictada para los extranjeros de poder trabajar en territorio de la vecina república.

Al Alcalde, señor Colom, y al diputado señor Canet enviamos, por el interés demostrado en el asunto que nos ocupa, sincera felicitación.

Ninguna variación han experimentado durante la presente semana los precios a que se pagan en la actualidad los produc-

tos de nuestro valle, los cuales continúan siendo los siguientes:

Naranjas, de 30 a 35 ptas. la carga.  
Limonos, de 18 a 20 ptas. id.  
Almendras, de 24 a 26 ptas. el hectólitro.  
Almendrón, a 105 ptas. los 100 kgs.

En los terrenos de *Son Sang*, que han de dedicarse a ensanche Oeste del Cementerio municipal, continúan activamente los trabajos que en ellos se realizan para la explanación y desmonte de los muros, en la parte que linda con la antigua capilla.

También se está construyendo el muro de cierre, prolongando el muro Norte del actual Cementerio, habiendo cambiado ya bastante el aspecto de la citada finca y siendo de esperar que en breve plazo puedan ponerse en venta, a los particulares que lo soliciten, los solares para sepulturas del nuevo ensanche.

Sabemos que, para verificarse a últimos de Abril, ha organizado la «Sociedad Colombófila Sollerenense» un concurso de palomas mensajeras, y que el primer entreno de éstas se efectuará mañana, domingo, a quince millas de distancia del puerto de Sóller y con dirección a Barcelona.

Con el expresado fin ha anunciado la referida entidad colombófila que en la noche de hoy, sábado, a las 20'30, debe efectuarse la entrega de las palomas que hayan de tomar parte en dicho concurso.

Para el segundo entreno, a sesenta millas, se avisará con la debida anticipación.

Ampliando las noticias publicadas en el pasado número referente al destino a Cuerpo de los reclutas del cupo ordinario, afectos al cupo de instrucción, podemos hoy también publicar la relación de los mozos del pasado reemplazo y alistados en esta ciudad que, habiéndose acogido a los beneficios que determina el Capítulo XVII como soldados de cuota, obtuvieron en el sorteo efectuado en la Caja de Recluta de Palma un número para formar parte del cupo de instrucción, que especialmente se forma con estos reclutas.

Quedan, por tanto, incorporados:  
Al Grupo Mixto de Artillería n.º 1.—Palma. Bernardo Pastor Borrás y Antonio Vicens Coll.

Al Regimiento de Artillería Ligera n.º 7.—Barcelona. Jaime Soler Cots.

Por D. Ramón Rullán Frau, Recaudador del impuesto de Cédulas personales de esta ciudad, ha sido publicado un edicto mediante el cual participa al público que por la Comisión Gestora de la Excm. Diputación Provincial se ha resuelto proceder a la cobranza ejecutiva de las cédulas personales correspondientes al ejercicio de 1934 que no han sido satisfechas durante el periodo voluntario de recaudación, y que por lo tanto mañana, domingo, pasará a Sóller la Agencia ejecutiva para efectuar la cobranza de dicho impuesto.

Dicha cobranza tendrá lugar en el zaguán de la Casa Consistorial, de 9 a 12 de la mañana, y el lunes, martes y miércoles siguientes, de 9 a 12 de la mañana y de 3 a 5 de la tarde.

Días primaverales han sido, en verdad, todos los de la semana actual, sin que tengamos que señalar, referente a ellos, ninguna excepción. Esto por lo que afecta al estado atmosférico, habiendo reinado un tiempo delicioso, con un horizonte despejado, un cielo diáfano, hermosamente azul, y un ambiente templado—no obstante haber soplado un vientecillo fresco, casi a diario, y de haberse intensificado éste al empezar la tarde de hoy—consecuencia, sin duda, de haber sido caldeado ya durante más horas por los ardorosos rayos del sol.

Actualmente en la Naturaleza todo sonríe, siendo en gran número los árboles y plantas de este valle que han despertado del profundo letargo invernal y abierto sus yemas, vistiéndose de tiernas hojas, que dan al paisaje, con la bella tonalidad de su color verde, una novedad alegre que recrea la vista y un aspecto de placidez verdaderamente encantador.

Cesaron los hielos y las escarchas, y con ellos las temperaturas glaciales; llegó ya la Primavera, la más bella y la más agradable estación del año. ¡Bienvenida sea!

## Notas de Sociedad

### SALIDAS

Emprendieron el jueves viaje de regreso a Belfort, nuestro amigo D. Antonio Mayol Magraner y su hijo Jaime Antonio.

El mismo día salieron, para Commentry, los esposos D. Jaime Arbona y D<sup>a</sup>. Catalina Estades, con sus hijos Margarita, Antonia y Jaime Jorge.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

### BODA

En la mañana del jueves último se celebró la boda de la encantadora Srta. María Magdalena Lladó Colom con el joven comerciante D. Bartolomé Oliver Magraner.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en el altar mayor de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, el cual hallábase profusamente iluminado.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Jaime Oliver Mayol y doña Catalina Magraner Oliver, y por la de la bella desposada, su madre, D<sup>a</sup>. Catalina Colom Gomila, Vda. de Lladó, y su hermano D. Damián.

Firmaron el acta como testigos los señores D. Juan Magraner Oliver y D. Juan Busquets Pons, tíos del contrayente; y don José y D. Miguel Lladó Colom, hermanos de la novia.

Esta lucía un riquísimo vestido de «peau d'ange», blanco, llevando en sus manos un precioso ramo de claveles y nardos también blancos.

Terminado este acto fueron obsequiados los invitados, en el «Hotel del Ferrocarril», con un espléndido *lunch*.

Poco después salieron los noveles esposos en viaje de bodas para el monasterio de Lluch, Pollensa, y otras poblaciones de la isla.

A las muchas felicitaciones recibidas, eran la feliz pareja y sus familias respectivas la nuestra muy efusiva.

### NATALICIO

Los jóvenes esposos D. Antonio Garau y D<sup>a</sup>. Margarita Estades, vieron ayer completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, un hermoso niño que en las aguas bautismales recibirá el nombre de Jaime.

Reciban los gozosos papás, abuelos y demás familiares del angelito, nuestra cordial felicitación.

### NECROLOGICA

El lunes de esta semana, día 25, por la noche, entregó su alma al Criador, después de sufrir penosa dolencia que le había tenido algunas semanas postrado en cama, nuestro apreciado amigo el antiguo propietario del predio *Ca'n Pau*, en la Calobra, D. Juan Vicens y Garau, que había fijado su residencia en esta ciudad años atrás, cuando, por su ya avanzada edad, resolvió cambiar la vida activa que en la explotación agrícola había llevado desde su juventud por el necesario descanso en que pudiera gozar de una vejez tranquila más cerca de los suyos.

Era el Sr. Vicens hombre clarividente en los negocios a que había dedicado la mayor parte de su existencia, como agricultor teórico-práctico, aunque más práctico que teórico, por no haberse podido dedicar jamás al estudio en los libros del arte de cultivar la tierra. Aun siendo poco comunicativo en su trato personal, sostuvo en sus buenos tiempos numerosas relaciones, no sólo en el apartado casero en que vivía sino que también en todo el término de Escorca, en esta ciudad, en Fornalutx y en otras poblaciones de la isla, gozando por su seriedad y por la entereza de su carácter del respeto y consideración de propios y extraños y de una general estima.

En diferentes ocasiones formó parte del Ayuntamiento de Escorca y desempeñó alguna vez el cargo de Alcalde, con el mayor acierto y a completa satisfacción de aquel morigerado vecindario.

Ha bajado al sepulcro el Sr. Vicens a la edad de setenta y cinco años, habiendo sido confortado su espíritu para el trance supremo con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión, y la noticia de su muerte cundió con suma rapidez lo mis-

# Compañía FERROCARRIL DE SOLLER S. A.

## Transporte Vd. sus mercancías por FERROCARRIL

EL FERROCARRIL hace un transporte económico, rápido y seguro.

Las inclemencias del tiempo y las malas carreteras no afectan la llegada a su destino, dentro del tiempo reglamentario cuando el envío se hace por FERROCARRIL.

EL FERROCARRIL responde por averías, faltas o pérdidas, siendo una entidad de responsabilidad.

TRANSPORTANDO por otros medios su mercancía no se ofrecen a Vd. estas seguridades.

TRANSPORTANDO por FERROCARRIL favorece Vd. la economía nacional.

La Compañía del FERROCARRIL DE SOLLER ha organizado en beneficio de Vd. un servicio rápido de transportes de domicilio a domicilio. UTILÍCELO Vd. y verá beneficiados sus intereses.

### TARIFA ESPECIAL N.º 2 DE PEQUEÑA VELOCIDAD PARA CEREALES, HARINAS, SALVADOS, SEMILLAS, LEGUMBRES SECAS, PATATAS Y GRANOS:

Precio por tonelada hasta domicilio 8'10 Ptas.

### TARIFA ESPECIAL N.º 8 DE ENCARGOS SERVICIO A DOMICILIO

Hasta 10 kilos	0'35 Ptas.
De 10 a 20 kilos	0'45 »
» 20 a 30 »	0'55 »
» 30 a 40 »	0'64 »
» 40 a 50 »	0'75 »
» 50 a 100 »	0'80 »

Para los paquetes a domicilio se recargará esta tarifa con 0'25 Ptas. por paquete.

## FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

# YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE  
ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Télégrammes:  
MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

cará el ejercicio mensual dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

En la iglesia de San José de la Montaña (Huerta)—Mañana, domingo, día 31, se dará principio a unos Ejercicios Espirituales bajo la dirección del Rdo. D. Andrés Casellas. A las siete de la tarde se rezará el santo rosario y acto seguido se hará el sermón.

Lunes, día 1.º de Abril: Por la mañana, a las cinco y media, misa rezada, durante la cual hará una plática el mencionado orador. Por la tarde, a las cinco y media, rosario, plática, dedicada de un modo especial a los hombres, y luego el sermón moral, intercalando piadosos cánticos.

En los demás días de la semana y a las mismas horas tendrán lugar los mencionados actos.

## LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la

«ASERRADORA BLIAS»

Rullán y Mir, 3 Servicio a domicilio

## Reparaciones y limpieza máquinas de coser

Economía y rapidez:

CIREROL.-Moragues 31-Sóller

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 16.—Cecilia Socías Edreiro, hija de Antonio y Cecilia.

Día 18.—María Capó Llompart, hija de Miguel y Catalina.

Día 21.—Bernardo Cifre Desclaux, hijo de Miguel y Francisca.

### MATRIMONIOS

Día 20.—Juan Barceló Siquier con María Enseñat Rlutort, solteros.

Día 20.—Bartolomé Quetglas Estarellas con Francisca Morro Oliver, solteros.

Día 22.—Sebastián Ferrá Colom con Paula Oliver Mayol, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 16.—Juan Magraber Arbona, de 70 años, casado, manzana 76, núm. 23

Día 18.—Jaime Arbona Serra, de 57 años, casado, calle de San Ramón, núm. 1.

Día 26.—Juan Vicens Garau, de 75 años, viudo, calle del Mar, núm. 66.

Día 26.—Isabel-Maria Oliver Enseñat, de 55 años, soltera, calle de Moragues, núm. 10.

mo en esta ciudad que en los mencionados pueblos, siendo en una y otros muy sentida entre las numerosas amistades del extinto y de sus deudos.

Prueba de ello fué el gran número de personas que acudieron a expresar a éstos su condolencia, lo mismo en el acto del entierro que en el del funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del finado. Verificóse la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, el martes por la noche, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos con sendos blandones o cirios, y las solemnes exequias el miércoles por la mañana, con asistencia también de numeroso público.

Descanse en paz nuestro infortunado amigo, y reciban sus hijos, hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Ha fallecido en Barcelona, a consecuencia de un ataque de septicemia, el director de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», D. Francisco Moragas Barret. Su muerte ha sido muy sentida. Había nacido en Barcelona el 13 de Diciembre de 1888. Hijo de un jurisconsulto eminente, don Aristides Moragas, cursó, asimismo, la carrera de Leyes junto con otros grandes catalanes: Prat de la Riba, Cardenal Vidal y Barraquer, entre otros. En su juventud especializó en temas sociales y de seguros, fundando y dirigiendo la «Revista Social» y siendo director de «Los Seguros».

Actuó con gran competencia y eficacia como secretario del Fomento del Trabajo Nacional. Ocupando este cargo, le fué encargada la ponencia para la creación de una Caja de Pensiones de Retiro, mereciendo su proyecto la unánime aprobación de las corporaciones económicas barcelonesas, y fundándose bajo la presidencia de don Luis Ferrer Vidal y Soler, que continúa todavía desempeñando el cargo, la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», de la que le fué confiada en 1904 al ser inaugurada la institución, la dirección general.

Desde su designación hasta el día de su fallecimiento, toda la labor meritisima del señor Moragas se vincula con las actividades fecundas que incansable y generosamente ha desarrollado para propagar y afianzar la obra que ha constituido en todo momento objetivo básico de sus nobles afanes en favor de la economía popular y de la protección a los desvalidos.

Paralelamente a la progresión de las cifras que reflejan el potencial económico de la «Caja» y su difusión en Cataluña y Baleares, iba el señor Moragas acrecentando el acervo moral mediante diversos organismos de acción cultural, benéfica y de asistencia social que han constituido ejemplo para las demás regiones españolas e incluso para los Estados extranjeros, como sucede con la Obra de los Homenajes a la Vejez adoptada internacionalmente.

Su colaboración con otro eminente patriota catalán, el señor Malfre y Salvador, contribuyó al éxito del Instituto Nacional de Previsión, de cuya Junta de Gobierno formaba parte. En el mundo del ahorro popular y benéfico, era su valiosa cooperación constantemente solicitada, y así le vemos vice-presidente de la Confederación Española de Cajas de Ahorros Benéficas, vocal de la Junta Consultiva de Cajas Generales de Ahorro y miembro del Comité permanente del Instituto Internacional del Ahorro de Milán.

Su labor de publicista se patentiza en sus diversos trabajos sobre temas económico-sociales, entre los que merecen especial mención los que se titulan: «Jerarquía de las Instituciones de Previsión Social», «Armonías entre el seguro social y el mercantil», «Ética de la Enfermera Social» y «Curso sobre las Cajas de Ahorros». Fué asimismo destacada su participación en Congresos y Asambleas en las que su verbo entusiasta y su argumentación cimentada en los sólidos conocimientos que poseía en las materias de ahorro y seguros sociales, le valieron unánimes elogios. Fueron numerosos sus discursos y conferencias de

propaganda sobre materias de previsión social, entre las cuales sobresale un curso sobre Mutualidades Escolares desarrollado en la Universidad de Barcelona. Su anual proclamación de los viejos, desde 1915, ha constituido, en cierta manera, una bandera del ideal nobilísimo que inspiraba todo su apostolado.

En la gran familia que constituye el Consejo y el personal de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», su fallecimiento ha producido honda emoción por las relevantes cualidades que en el desempeño de sus funciones de director general, había en todo momento demostrado, hacia cuantos aportaban su cooperación personal a la institución por él creada.

En Sóller, donde también era muy conocido y apreciado el Sr. Moragas, la noticia de su muerte, que adelantó la radio el jueves ha causado dolorosa impresión, que se ha patentizado en las manifestaciones de pésame que con este motivo se han producido.

El SÓLLER se une cordialmente al sentimiento general que la muerte del Sr. Moragas ha causado, y al elevar sus preces al Altísimo para el eterno descanso del alma del benemérito patriota, envía a su familia y a los elementos que forman la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» la expresión de su más viva condolencia.

## Vida Religiosa

Las funciones religiosas del domingo último, en la iglesia parroquial, dieron principio con el ejercicio del Mes consagrado al Patriarca San José, que se practicó, como todos los días, a las seis y media. Luego, a las siete y media, tuvo lugar la Comunión mensual propia del cuarto domingo, para la asociación de Hijas de la Purísima. A las nueve y media cantó la Comunidad Horas menores y acto seguido se celebró la Misa mayor, en la que fueron el celebrante y ministros, el vicario Rdo. D. José Pastor y los Rdos. D. José Morey y don Antonio Rullán, respectivamente. Antes del Ofertorio explicó el Evangelio de aquella dominica—e igualmente durante la misa de las doce—el predicador cuaresmal, Reverendo D. Andrés Casellas.

Por la tarde, después del canto de Vísperas y Completas, se continuó el Quincenario dedicado a la Preciosa Sangre del Salvador, con sermón, y lo mismo en las noches del miércoles y de ayer. También ayer, por la tarde, a las tres y cuarto, como todos los viernes de cuaresma, se practicó la tierna devoción del *Via Crucis*, con asistencia de buen número de personas devotas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se ha practicado este piadoso ejercicio todos los días de la semana, a las seis de la tarde.

El domingo próximo pasado se cantó el Oficio a las ocho, y por la tarde, a las cuatro y media, se practicó el acostumbrado ejercicio en honor de los Sagrados Corazones, con exposición mayor, meditación y plática. El jueves, al anochecer, hubo sermón cuaresmal, y ayer, a las seis y media de la tarde, tuvo lugar la función semanal propia de este día, dedicada al Santo Cristo, que fué aplicada en sufragio de la difunta D.ª María Magdalena Bauzá y Frontera.

En la iglesia de los PP. Fillpenses hubo sermón cuaresmal el domingo y anteayer, jueves, por la tarde, y a la terminación se practicó un devoto ejercicio dedicado a la Virgen Inmaculada de Lourdes en el primero de dichos días y a San Felipe Neri en el último.

Como todos los lunes, martes, miércoles y viernes de cuaresma, se ha practicado en este templo en estos días de la presente semana la devoción del *Via Crucis*.

## CULTOS SAGADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 31: A las siete y media, Misa conventual.

Miércoles, día 3 de Abril: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practi-

## SECCION LITERARIA

## LA CIUDAD DE SOLLER

Soller es la novia gentil y galana que luce en el pecho más flores y azahar, y hay en sus rasgados ojos de sultana profundas ojeras de tanto soñar...

Mirad como rie en la tarde de rosa y como entre montes parece una flor. Sobre la mullida selva rumorosa tiene el perfumado lecho de su amor.

Bebe de las aguas que hacen madrigales, y gusta la fruta de los naranjales, el más exquisito de todo manjar...

Vosotros que de ella sois los trovadores cantada con versos de tiernos amores que es bella la novia del fragante azahar.

JOSÉ LLINÁS SIMÓ.

## IDILIO CALLEJERO

(Conclusión)

Bedoya, completamente enamorado, siguió la peregrina aventura. El misterio de aquellas relaciones de Pilar se reducía a un caso de obediencia por parte de la muchacha; de obediencia y... de lástima. El telegrafista era el novio que «conviene», el novio que imponen las circunstancias y el consejo casi imperativo de los padres o los que hacen sus veces. La tía Luisa había visto en aquella boda el porvenir asegurado de Pilar, y Pilar era demasiado dócil para rebelarse. Por añadidura, le daba tanta pena aquel muchacho sin juventud, enfermo siempre, triste y solo! Y la compasión, que no es el amor, se le asemeja mucho, en apariencia al menos...

Bedoya, al tanto de todo esto, aguardaba con impía crueldad... ¡Aquel infeliz no podía ser un obstáculo, como no lo son nunca los elegidos de la Muerte! Y Bedoya se decía a sí mismo: «Cuando la atadura se rompa seré el amo, el amo de ese corazón..., que de hecho me pertenece. Me casaré con ella. Estas muchachas, estas hijas del pueblo, con su barniz hidalgo, son las esposas ideales... para los que no somos duques, acaparadores ni banqueros. Son mujeres que han sabido de todas las luchas, de todos los sacrificios, de todas las parquedades, de todas las renunciaciones, y por eso precisamente el hogar modesto, pero tranquilo y sin miseria, que puede ofrecerles un hombre honrado se les antoja a ellas un paraíso, hacen de él un cielo y de... su marido, el más dichoso amado y reverenciado de los mortales. Mis setenta duros al mes bastan..., aunque son pocos. Mi madre está muy viejecita, yo he cumplido veintiocho años, no somos más que los dos. Pilar nos hará muy felices, y...

[sobre todo, me casaré con ella, porque esa deliciosa criatura es mi sueño, y aquí abajo no se puede vivir sin soñar! La vida es muy pequeña. ¡El ensueño la agranda y la embellece...!]

\*\*\*

Aquella tarde Bedoya esperó en vano en el sitio de costumbre. Pilar no vino. Al día siguiente, tampoco...

Bedoya, inquieto, aguardaba todos los días media hora, una hora, hora y media. Por fin, al cabo de cinco días, se decidió a preguntar en la Mutual de Seguros.

—¿Me hace usted el favor—le dijo a un empleado—, la señorita Pilar Gutiérrez?

—¿Pilar Gutiérrez? ¡Ah, sí...! Una de las mecanógrafas de la Intervención. Pues no está... No viene hace días. Mandó recado que estaba indispueta.

Bedoya palideció y se fué casi sin dar las gracias. Presentía la tragedia. No pudo dormir aquella noche; pero por la mañana se encontró en la oficina una carta que le hizo sonreír sin misericordia y avergonzarse luego de aquella sonrisa egoísta y brutal. La carta era de ella y decía sencillamente:

«Mi primo ha fallecido el pobrecito. He estado malucha estos días, pero ya estoy bien. Hasta mañana, como siempre.—Pilar.»

—¡Dios lo haya perdonado!—murmuró Bedoya—. Lo importante es... que ella está bien y que mañana ¡seré feliz! ¡Esa es la vida... los eternos contrastes; ese hombre se ha muerto para que yo sea dichoso! ¡Era la atadura!

Pero al día siguiente Bedoya acudió a la glorieta de Atocha, y Pilar no fué a la cita... Transcurrieron dos días más, y... tampoco.

Al cuarto día, Bedoya recibió en el ministerio una segunda carta de Pilar, que el enamorado leyó y releyó, frotándose los ojos para convencerse de que veía bien... Decía así:

«¡Perdóneme usted, Agustín! Yo soy muy franca y muy sincera, usted lo sabe. Pues bien: la muerte de Leonardo me ha impresionado mucho, y es ahora cuando me doy cuenta de que sí le quería realmente... De ello, en gran parte tiene usted la culpa, porque, sin ser más que «un amigo», dió usted lugar a que yo no me condujese como debía con el muerto... ¡Qué quiere usted, tengo remordimientos, y el recuerdo del pobre Leonardo es mi único y grande amor; ahora es cuando soy su novia de verdad! Dirá usted que las mujeres somos unas criaturas incomprendibles, que tenemos cosas muy singulares. Puede ser, no lo niego; pero... hay que aceptarnos como somos. Olvídeme, y... ¡adiós!—Pilar.»

Y Bedoya, al concluir la lectura, se dejó caer en la butaca, lanzó un suspiro de

acatamiento a lo irremediable, y antes de hojear uno de los expedientes que un compañero de negociado acababa de arrojar sobre la mesa, diciendo en tono de alegre camaradería: «¡Ahí va, Bedoya!», murmuró con un gesto casi trágico: «¡El que entienda a las mujeres no ha nacido aún... ni nacerá!»

CURRO VARGAS.

## IDILIO DE PRIMAVERA

I

A la sombra de la vieja torre de la catedral, que alado enjambre festeja, y en el líquido cristal del estanque se refleja,

mezclándose con la hiedra y la imagen de las rosas y el laurel que en torno medra, las imágenes borrosas de los vestiglos de piedra;

una tarde, a la ventura, vagamos la niña y yo por la florida espesura, dentro de la tapia obscura que al Abril aprisionó.

La dulce melancolía que late en toda suprema felicidad, me invadía con la honda melodía del amoroso poema.

Al mirarla pensativo con ojos de enamorado, todo al corazón cautivo era mágico atractivo en su cuerpo delicado:

desde la frente de nieve que entre rizos se dibuja hasta la aspereza leve que dejó en su mano breve el contacto de la aguja.

En mi mente palpitaba algo que el labio sediento a modular no acertaba; por fin, con débil acento, pedí el beso que anhelaba.

«No veda el rigor divino, le dije, que el alma beba en el cáliz purpúreo, mientras sea en el camino que a la vicaría lleva.»

«¿Cómo el corazón amante ha de ser un erial, y en deseos abundante florecer en el instante de la bendición nupcial?»

«Aquella sed infinita que arde en el fondo del alma, cuando el amor nos agita, sólo en el amor palpita y sólo el beso la calma;»

«ya que no halla la pasión, en esta vida importuna, forma ni aproximación para el abrazo y fusión de las dos almas en una...»

Se apartó, mostrando enojos, y frunció sus labios rojos con mohín encantador; pero reía el amor en el fondo de sus ojos.

Lanzaban, a los reflejos del sol, jublloso grito, muchedumbres de vencejos; en torno de los bermejos torreones de granito,

Y el ánade, persiguiendo a la hembra fugitiva, agitaba con estruendo el agua, desvaneciendo el reflejo de la ojiva.

II

El beso que le pedí rehusóme; pero luego me hice el dormido..., y sentí que se posaban en mí sus dulces labios de fuego.

Ya sé, maestros de amor de purísima conciencia, que la fineza mayor, para evitarle el rubor de su rara inconsecuencia

fuera continuar dormido hasta ocasión más propicia, cual si no hubiera sentido de sus pasos el ruido, la impresión de su carlela.

Pero ¿quién la sangre enfrena que se agolpa al corazón y lo para y desordena? ¿Quién el ímpetu encadena y el salto de la pasión?

Levantéme... Fugitiva, rasguñándose en lo espeso del huerto, corriendo iba, como corre en el acceso de terror la corza esquiva.

Pronto la hallé ¡cómo no! entre follajes lozanos; en las manos ocultó su semblante, pero yo pugné por abrir sus manos. Alcé su frente encendida de rubor; y cual la hoja del álamo estremecida, a ocultar vino, rendida, en mi pecho su congoja.

Sobre la mole grandiosa del templo, brilló en el cielo una estrella temblorosa, cual pupila lacrimosa que exprime inflexible anhelo.

Callamos: la luz moría, y la estrella tutelar de la tarde, me decía lo que no olvidé aquel día, lo que nunca he de olvidar.

JUAN ALCOVER.

## Folleto del SOLLER -7-

## LA NOVELA DE UNA CHILENA

por W. E. RETANA

a Panticosa. Según ella, a los hombres se les debe juzgar en la soledad, que es donde mejor se revelan los pensamientos: el que los tiene propios y abundantes, no se aburre; mientras que los que no tienen pensamientos, acaban en la soledad por aburrirse. El dato del dolor moral, es decir, del dolor que producen las ideas, interprétalo como sabiduría alambicada. El verdadero sabio, el que hace de su conciencia un compendio de la conciencia universal, para en pesimista filosófico, abrumado por la pesadumbre que le causa la infelicidad ajena. Sólo una mente miope no ve el nimbo pesimista que circunda el ideal de un filósofo elevado.

Discurro a veces si todas estas sutilezas son el ardid de que se vale mistress Gibson para justificar sus doctrinas paradójicas, dándome a entender de paso que es un Salomón con faldas. Pero si los dolores morales le inspiran una un-

ción tan exaltada, ¿cómo se explica que abomine del amor? ¿Qué es Amor sino dolor? Acabo de escribir una verdad que, lo confieso ingenuamente, hasta ahora no se me había ocurrido. En Chile pensaba yo lo contrario. ¿A qué debo este cambio en mi modo de pensar y de sentir?... ¿Qué persistente anhelo me ha llevado a lamentarme de que Carlos no se asemeje al pianista-filósofo?...

Voy cayendo en la cuenta de que el criterio de mistress Gibson pesa demasiado en mi criterio. A casi todos los hombres los considera vulgares. Esta buena señora es una extraña aleación de positivismo yanquí e idealismo alemán. En nada me contraría resueltamente; pero no sé cómo se las compone, que en todo se sale con la suya. Estamos a 20 de Agosto, y aún no hemos ido a los lagos. Nuestra mayor excursión ha sido a la cascada del Pino. Contemplando el gigantesco torrente, no he podido menos de admirarme de la robustez eterna de la Naturaleza, a quien no debilita tamaña sangría suelta...

He ensanchado los cuerpos de los trajes. Mis 45 kilos chilenos se han transformado en 52 kilos españoles. Carlos no me va a conocer. Por cierto, que no sé

en que consiste que ahora no le escribo con la extensión que antes. Invádeme cierta pereza espiritual, un *nirvana sui generis*: cuando mejor me hallo es cuando siento que una onda invisible, como si fuese eléctrica, al tiempo que me sacude los nervios me produce vibraciones en el alma.

El Balneario continúa rebosante. Con todo, ya empieza a notarse que son más los que se van que los que llegan. Por término medio, el agüista sólo está aquí unos veinticuatro días. Los elegantes pasan la frontera y se van a las playas aristocráticas, tales como San Sebastián y Biarritz.

V

6 de Septiembre

Llevamos unos días con un tiempo ideal: ni frío ni calor; el sol acaricia con ternura. Sin embargo, la concurrencia ha disminuido considerablemente. No me lo explico: los baturros del país dicen que el mes de Septiembre es el mejor; ¿cómo, pues, son ahora tan contados los que llegan?

Mistress Gibson ha estado mala tres días; dos de ellos en cama. Tiene pasión por la fruta, y con ser ella una mujer

tan razonable, de temperamento tan equilibrado, cuando ve un plato de fruta deja de ser *mistress Gibson* para ser una chiquilla. El atracón de la otra noche, que en un periquete se zampó medio melón, le ha costado un cólico. Me asusté. El primer día, no me moví de su lado (nuestras habitaciones se comunican por una puerta interior); pero el segundo, viéndola ya casi bien, salí a tomar el agua todas las veces que me están prescritas, y además, pasé un rato en el jardín, sentada en un banco. En esto, pasó por mi lado el pianista-filósofo, y sin más ni más se detuvo, y me dijo:

—¿Cómo usted tan solita?

Su pregunta me emocionó tanto que creí que el corazón iba a darme un estallido. ¡No había oído nunca el metal de su voz! Me quedé mirándole, y él a mí; pero mientras yo debía de revelar, se me figura, el azoramiento que el inusitado suceso me produjo, él denotaba la más apacible calma, que se podía leer en su semblante sereno, irresistiblemente sugestivo.

—Mistress Gibson—contesté—se halla indispueta...

(Continuad)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL LABORACIÓ

## DE "L' OLIVE,"

Original de Joachim du Bellay

Si nostra vida és menys que una jornada  
davant l'Etern, i amb l'any que fa el seu torn  
nostres vides se'n van sense retorn,  
si moridora és tota cosa nada,

què fas, ànima meva empresonada?  
com et plau tant l'obscur del nostre jorn,  
si per volar vers un més clar sojorn,  
lleugera, al dors, tens l'ala aparellada?

Allà és el bé pel qual ton cor sospira,  
allà el repòs a què tot hom aspira,  
allà el plaer i allà també l'amor.

Allà només, al cel més alt guiada,  
contemplaràs la idea no entelada  
de la beltat que en aquest món jo ador.

M. FERRÀ, trad.

## REDEMPCIÓ

Es despertà. Es despertà amb una sacsejada nerviosa, com cada nit. Es a dir, com cada nit d'ençà que estava malalt. Sentí aquella sensació, que el molestava sovint, de cremor interna en diferents parts del cos, com si per dintre li apliquessin una brasa. Un calfred li va recórrer l'espinada. De febre? Més que de res, de por. De por! Sol, en la tenebra, els ulls se li desorbitaven com davant la imminència d'una aparició esglaiadora. Descregut, oblidat durant anys de la fe, ara la fe se li revifava sota l'imperatiu dels remordiments i de la mort que sentia molt pròxima. Però, més que una fe acompanyada de caritat i d'esperança, de contrició per a les seves culpes, una fe primària, alhora infantil i terrible, fundada només en la temença i l'amenaça del maligne. Sí, tenia por al maligne com quan, de menut, havia comès alguna malfeta. També aleshores, a la nit, abans d'adormir-se, en temia l'aparició sobtada. Però aleshores no trigava d'adormir-se tranquil, a desgrat de la por, amb aquella lassitud meravellosa del cos i la joventut i la pau d'una consciència en realitat no gens turmentada. Ara, en canvi, la por esdevenia terrible, glaçada. Res no l'en distreia. Aquella sensació de cremor a les sangs li semblava ja com una anticipació d'una cremor més viva i potser —només potser?—eterna. I, després, aquella brusca sensació de buit al cor, aquelles frenades ràpides i seques que li donava, fent-li sentir que, d'un moment a l'altra—bastaria només que la frenada tingués uns moments més de duració—, l'eternitat, l'infern amb els seus dolors, començarien.

Es volia revoltar contra la por, contra l'angoixa. Però eren ben inútils els raonaments que es feia. Durant anys havia pogut viure en un tranquil eccepticisme, s'havia alliberat de tota llei moral, havia pogut cometre fredament, sense deixar cap rastre que el comprometés davant del codi, més

d'una estafada; havia llançat més d'una família a la misèria. I ara, de sobte, tots aquests records s'alçaven, com a fantasmes implacables, per a turmentar-lo. Recordava, sobretot, el cas d'una vídua i un fill. Més d'un cop, anys enrera, ella l'havia volgut veure per reclamar pietat, ja que no podia obtenir justícia. Ell, insensible, no l'havia volguda ni tan sols rebre. Per quin pendent rodolaria ara? I, com en una litografia sentimental que no recordava on havia vist, imaginava llurs rostres pal·lids, de famèllics, llurs cossos esqualids, vestits de parrac.

A la fi, per tal d'alliberar-se de les seves fantasmagories, encengué la llum. Les tenebres i les males visions van ésser esvaïdes. Però la visió de la cambra enorme i suntuosa no li proporcionà cap consol. El luxe que el voltava, i en el qual tantes vegades s'havia complagut, adquirí al preu de tantes llàgrimes, va esborronar-lo ara. Cada moble era com una acusació, com un testimoniatge de les seves bretolades. Tornà a pulsar el commutador per apagar la llum i no veure res, per a sumir-se de nou en les seves amargues reflexions. Desfer-se de tot, tornar ho tot, heus act—es deia—l'única manera de viure—de morir, millor—en pau. No l'espantaria l'espectre de la pobresa, no l'espantarien les incomoditats en els seus darrers dies, ni el que d'ell i la seva vida poguessin pensar els altres, si, en compensació, podia alliberar-se d'aquell turment, d'aquella por a l'esperit vindicatiu que el sotjava.

Però a desfer-se de tot, hi tenia dret? Pensava, en formular-se aquesta qüestió, aquesta terrible qüestió que era el que més el desafiava, en els seus fills. Pensava si era humanitari d'arrabassar-los el que ells ja consideraven com a seu. Pensava en l'escena que, esperonat pels dubtes i neguits, hi havia tingut no feia encara gaires hores. Veia el gest sobtat de Virgínia, d'aquella Virgínia tan sensible, tan fina i delicada que no semblava filla d'ell, d'aquella Virgínia d'aire alhora imperial i benigna, en sentir, com si li parlessin de coses impossibles, la seva interrogació:

—Què faries si ara, de cop, et trobessis sense dot, arruïnada?

—Tu delires, papà!

—No. Dignes, què faries? Et casaries igualment amb Eduard? No et deixaria?

—Per què fas aquestes preguntes tan absurdes?

—Per conèixer-lo bé i per conèixer-te.

—No ho he pensat mai!

—Doncs pensa-ho, filla.

Virgínia havia restat un moment pensativa. I, amb aquella actitud que no li era habitual—ell ho recordava ara—semblava més bella. Després digué amb expressió seriosa i segura:

—No, Eduard no em deixaria. M'estima de debò. Però ja no es casaria amb la mateixa ni l'insti boja d'ara. Tindria—el coneix bé—por del demà. Por de no poder pagar els luxes als quals joestic avesada. I sé, perquè és molt sensible, que en patriarcat molt. Per això es casaria desallustonat. Però millor dit, no es casaria perquè jo—i la veu de Virgínia esdevenia singularment segura en afirmar-ho—no li voldria imposar aquest

sacrifici. No; si jo em quedés sense dot, no em casaria amb ell. És massa feble.

—I series molt desgraciada no casant-hi? Els ulls de Virgínia van omplir-se de llàgrimes:

—Sí, papà, seria infinitament desgraciada. No sé què seria de mi!

I, després d'una pausa:

—Però, per què fas aquestes preguntes, papà? Per què aquests dies tens unes idees tan negres? Oi que no hi ha cap perill que sigui veritat? Galrebé, galrebé valdria més morir-se!

Però pitjor, molt pitjor havia estat la conversa amb el fill. Brutalment, contunentment, havia respost, sense ni pensar-hi:

—Sí em quedés sense un clau, em mataria! I, a unes febles reflexions d'ell sobre el valor de la joventut i de la vida, havia replicat:

—Bah! la joventut, havent de pensar vuit o nou hores per a malguanyar-te el pa, de què serveix? La vida en aquestes condicions deu ésser un infern. Res, ni provar-la.

I havia afegit, després de una lleu vacil·lació:

—A no ser que trobés un truc per a fer diners de pressa.

—Un truc? Quin truc?

—Què sé jo ara! Però hi ha tants de brètols que n'han sabut fer en poc temps... N'hi ha tantes de fortunes que ningú no gosaria dir—ni preguntar—com han estat fetes!

I res més. La decisió llua als seus ulls, s'endeïnava en el seu front estret, d'arribar al crim, pels diners. Era realment un brètol—pensà aleshores el pare—amb els pitjors vicis, sens dubte, i amb totes les males inclinacions. En Virgínia, almenys, amb tot el seu horror a la misèria que fins la feia plorar, hi havia molt de noble, de sensible i de tendre. Com en la seva mare—es digué.—Però en el noi, ni una guspira de bondat. Es com jo. Com jo—es repetí.—A la seva edat tampoc no pensava sinó en els diners i els plaers fàcils. Com jo, si es quedés sense un centí, miraria de fer-ne al preu que fos. I fins per pitjors procediments que jo, perquè és menys intel·ligent, menys apte per a la vida. Es mataria o seria un criminal vulgar. I jo que, dels meus fills havia volgut fer la millor part de mi mateix! Jo que he cregut adorar-los! Que els he facilitat tots els gustos, tots els plaers, convençut que era així com els feia feliços, quan potser la veritable felicitat no es troba sinó al través del constrenyiment i de les més severes disciplines! Al través de tot el que és guanyat amb obstinació i amb esforç!

I ara què? Què els esdevindria si jo em desfes de tot—proseguia, turmentant-se mentalment—, per tal d'alliberar-me d'aquesta enorme i morbosa por a l'infern, si jo, per tal de morir tranquil, retornava tot el que he guanyat arruïant els altres? Virgínia potser esdevindria malalta de tristesa. Comprendria la vida sense vestits que l'embellissin, sense perfums i sense flors, ella que viu avui com encisada en el relame de les glasses i les sedes? Ah! ella potser trobaria reserves d'energia per a no caure

massa avall! Potser sabria apartar les temptacions que voltarien la seva ànima tan tendra i tan ingènua! Potser encara, a la fi al través de moltes penalitats i grans dissorts, se salvaria. Però ell... Ell, amb els seus mateixos mals instints, amb les mateixes cupiditats i avideses, i, encara, sense caràcter, cauria ben aviat en el més baix. Ni en aquesta vida ni en l'altra, no hi hauria redempció per a ell!

¿No valia més—es preguntava—que ell que havia engendrat tant de mal i de misèria, pagués per tots? ¿Que se l'endugués el maligne als més profunds abismes i que fos torturat amb les més cruels de les penes? I es volia sentir merelxedor dels dolors més intensos, dels martiris i suplèlcs més complicats. Però, per més que s'esforçava, no podia entendre-hi-se.

«Si almenys—es deia—pogués arborar-me en una flama de caritat, si pogués sentir, més que la temença del diable, l'amor a Déu, potser Ell m'inspiraria». Però el seu cor era arid. Només aquella por, aquella enorme i miserable por el dominava. Una por que arribava a fer-li sentir galrebé la presència material del maligne. A fer que se l'imaginés allí, al seu davant, acurrucats en un recó de la cambra. A moments en creia distingir la flama canviant de les pupil·les enceses, la vermellor de la pell, roenta com una brasa, en l'ombra. Com un posseït, aleshores, estava a punt de cridar: «Confessió!», «Confessió!», desesperadament. I havia de fer un esforç enorme per a contentar-se, per no donar-se miserablement un espectacle. De sobte, però, enmig dels seus terrors, va sentir al cor, que li batejava follament, com una frenada més forta que les altres, una sensació així com la d'una punyalada sense dolor. Va creure quedar-s'hi com ferit pel llamp. Però no, el cor representava els seus batecs. Eren lents, desiguals, dolorosos. Reuniu totes les seves forces i féu un gran crit d'esglai.

DOMENEC GUANSÉ.

(Acabada)

## L' HOME BO

La veu de l'home bo  
s'endinsa en el meu cor com el resso  
del Bé suprem en tota sa puresa.  
La veu de l'home bo  
l'escolto com el so  
de tot un món que canta la bellesa.

L'amor de l'home bo  
m'ensenya d'estimar i veure en fió  
la vida que vivim amb impuresa.  
L'amor de l'home bo  
per mi té el màgic do  
d'extreure'm cor enfora la tendresa.

El plany de l'home bo  
l'acullo dintre meu com el resso  
de tot un món vençut per la malesa.  
El plany de l'home bo  
s'infiltra en el meu jo  
tot sent indigne d'ell i sa grandesa.

IGNASI IGLESÍAS.

## Follet del SOLLER -23-

## EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

incapaces de sortir a rotlló; i si en trobam un d'arriscat qui, entre la paga, hi vulga anar, però que quan haja de prendre sa paraula no sàpiga per on l'ha d'enfilat, se quedi parat o si parla no diga més que quatre tonteries, com a prova de sa seva falta de judici, encara pitjor, perquè en tal cas sa pedra de rebot mos feriria a noltros, i estaríem exposats a que mos fessen cançons. Llavors, si així succeís, estaríem empaïats de treure es cap an es carrer.

—Trobar-ne un que sia homo de armas tomar, ni amb unes pinces el trobarem—digué un altra.

—I si l'anàssem a cercar a fora poble?—va preguntar un que fins llavors no havia fet més que escoltar.

—De cap manera—respongué el President.—Això sí que seria posar en avindència sa nostra ignorància!

—Trop que per poca cosa mos apuram.

Es ben bo de fer sortir-ne d'aqueix compromís,—va dir un altre.

—Mostra de quina manera,—li contestà el President.

—Senzillíssim. A darrera hora s'envia un propi allà, a dir an és Batle que es qui havia de fer es discurs repentinament s'ha posat malalt; que mos sap greu ferm no poder-lo complaure, i que ho dispensi; ja serà un'altra vegada.

—I que no saps tu que fins i tot lo que no se fa es sap? En sebre-ho ets contraris, farien befa de noltros, i això seria donar greix an el dimoni.

Quan estaven tots enredats, sense sebre com n'havien de sortir dets trumfos, un que encara no havia obert boca va dir:

—Ja he trobat s'homo que mos farà quedar airosos i que posarà es nostro poble a gran altura.

—Qui és?, qui és?—preguntaren tots a la una.

—En «Dominguín». An aquest, si ho vol fer, sé cert que no n'hi haurà cap, dets qui faran discursos que l'embruti sa retina, per que es un calaix de sastre i té tots ets caires fogués.

Aquí tots varen fer un alè fondo, com un que se lleva un gran pes de damunt.

—Aquest serà per noltros s'ancora de salvació, si és que el ginyem,—va dir un.

El President va fer de veure-lo i li digué:

—Ara mos trobam amb un gran apuro, i es que hem d'anar a prendre part a un mitin a Bonmirar i no n'hi ha cap de noltros que se don en cor de fer es discurs. Te donaries tu en coratge de fer-lo?

—Com a coratge no m'en falta—respongué En «Dominguín»; lo que importa és que volgueu amollar ets cordons de sa bossa.

—Tocant an aquest punt, sa teva paraula serà mesura.

—Idó digau quan voleu que mos tornem veure, i me direu quins punts voleu que toqui.

—Demà, en haver dinat, vendràs a sa societat, i amb els companys resoldrem lo que s'haja de fer.

S'acomiadaren, i a l'hora convenguda, comparagué En «Dominguín» a sa societat.

Els de la Junta i En «Dominguín» se varen tancar dins un quarto, perquè ningú s'enteràs de lo que anaven a tractar. I digué En «Dominguín»:

—Abans de parlar de s'assunto vos he

de fer una advertència, i és que si n'hi ha cap de vltros que haja d'ésser «panner foradat», vull dir, que diga que jo he de fer un discurs en es mitin, no importa que parlem de res, perquè si sa notícia arriba a ses oreies de ma mare, sé cert que no voldrà en manera alguna que vaja a fer tal discurs.

—Pots estar ben segur que de noltros ningú sabrà res—va dir es President.

—Essent així, ja podeu dir ets punts que he de tractar.

—Començaràs per pegar una espolsada an ets frares, capellans i monjes, que les deixi sense pell—digué es President.

—Aquí, posarem forqueta. No seré jo qui fasse tal cosa,—objectà En «Dominguín»—no m'vull rebaixar a parlar d'un ideal polític que tenga per finalitat es sembrar s'odi de classes. An es meu poc entendre, fer això és posar de manifest sa insuficiència des vostro programa, o demostrar sa falta de recursos de s'orador. Jo havia pensat d'exalçar ses vostres idees, presentant-les com a úniques per dur a Espanya sa riquesa i es benestar. Això és es camí per augmentar es nombre dets vostros partidaris. Es un procediment, aquest,

(Seguirà).

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 27 de Marzo de 1935

*Los que asisten*

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

*Acta anterior*

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 653'75 ptas. por los jornales y materiales invertidos desde el día 18 al 24 del mes actual en diversas obras realizadas por administración. Al señor Gerente de la entidad «Cementos Bauzá», 112'70 ptas. por 77 sacos de cemento de la clase corriente y 3 sacos de cemento Portland invertido en varias obras efectuadas por la brigada municipal. A D. José Vanrell, 136'42 ptas. por 1.440 kgrs. de paja suministrada, durante el mes actual, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. Al Doctor F. Valdés Guzmán, 36'35 ptas. por los medicamentos utilizados en la cura practicada al joven Jorge Serra Pons, que sufrió un accidente.

*Pago de nóminas*

Se acordó aprobar y satisfacer el importe de las siguientes nóminas correspondientes al primer trimestre del año actual:

La relativa a las indemnizaciones por los alquileres de casa-habitación de los señores Maestros nacionales y alquileres de los edificios donde están instaladas las escuelas, que importa la suma de 1.437'50 pesetas.

La correspondiente a la dotación presupuestaria para el encargado del reloj público, que importa la suma de 50 ptas.

La que comprende los alquileres de los edificios destinados a Estación telegráfica y a Cuartel de la Guardia civil, que asciende a la suma de 625 pesetas.

*Permiso para obras*

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Paula Enseñat, para reparar la mina conductora de las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 10 de la calle del Pastor a la alcantarilla pública y el martillo de la misma casa.

*Sobre la construcción de una acera*

Pasóse a tratar de la conveniencia de construir una acera en el muelle del puerto de esta ciudad, en la parte derecha, o sea la del caserío, y el señor Alcalde manifestó haber continuado este asunto en la orden del día porque varios vecinos de la barriada marítima se habían interesado por dicha mejora y que además tuvo ocasión de hablar de este asunto con el señor Ingeniero encargado del Puerto y éste dijo que creía podría construirse dicha acera si el Ayuntamiento ayudaba al pago de las obras.

Preguntó el señor Puig qué clase de acera se proyecta construir y de qué dimensiones de ancho y largo, a cuya pregunta contestó el señor Rullán diciendo tener conocimiento de que el ancho debe ser de tres metros y el largo del tramo comprendido entre la casita que antes estuvo destinada a Fielato y los almacenes propios del Municipio.

El Ayuntamiento, después de oír las expresadas manifestaciones y teniendo en cuenta que se trata de una mejora de general interés, por unanimidad acordó solicitar de la Jefatura de Obras de Puertos de Mallorca la construcción de la acera de referencia.

*Sobre la adquisición de un caño de agua*

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad, referente a la petición que le hizo el Ayuntamiento de

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

D A T I L E S - B A N A N A S

# Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSÉLLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

adquirir un nuevo caño de agua igual al que ya posee de la fuente denominada *Na Lladonera* para el abasto público, mediante la que participa que se acordó convocar para el domingo día 24 del actual a los señores propietarios de agua y de los molinos para someterles el asunto, y que del resultado de dicha reunión dará cuenta oportunamente.

Después de darse la Corporación por enterada de dicha comunicación el señor Pastor manifestó tener buenas impresiones del asunto, las cuales le hacen confiar que el precio que se fije será aceptable para el Ayuntamiento

*Permiso para ensanchar un camino*

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Gaspar Mayol Castañer, en nombre propio y en representación de otros vecinos, mediante la que solicitan permiso para efectuar las obras necesarias al objeto de convertir el actual camino de herradura denominado de *Sa Figuera* por el *Coll d'En Borrassar* en camino de propiedad particular de cuatro metros de ancho. La Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

*Fallecimiento de un empleado jubilado*

Dióse cuenta de que el día 15 del actual falleció en esta ciudad el Guardia municipal nocturno, jubilado, D. Juan Magraner Arbona, y la Corporación, después de lamentar la pérdida, acordó dar el pésame a la viuda del señor Magraner y satisfacerle el importe de la jubilación correspondiente a la mensualidad corriente.

*Traspaso de un derecho de una sepultura*

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó traspasar a favor de D. Juan Bernat Rullán el derecho a perpetuar la sepultura n.º 231 del Cementerio municipal de esta ciudad.

*Para la Cantina Escolar*

Se acordó satisfacer al señor Depositario de los fondos de la Cantina Escolar la cantidad de mil pesetas para atender a los gastos de la misma.

*Un concurso de carteles*

Se pasó a tratar de verificar un concurso de carteles para anunciar las Ferias y Fiestas acostumbradas celebrar en el mes de Mayo de cada año, y la Corporación por unanimidad acordó celebrar dicho concurso, teniendo en cuenta que ha de ser un motivo de propaganda de esta ciudad, concediendo un premio de 250 ptas. al autor del cartel preferido por el Jurado que oportunamente designará el Ayuntamiento.

*Una circular de la Cámara Agrícola de Mallorca*

Dióse cuenta de una circular remitida por el señor Presidente de la Cámara Agrícola de Mallorca, mediante la que invita al Ayuntamiento a la Diada Agrícola que ha de celebrarse en la ciudad de Inca el domingo día 19 del próximo mes de Mayo, siguiendo la costumbre de años anteriores, y al propio tiempo solicita una

subvención para celebrar un concurso de ganados de todas clases desde el expresado día 19 al 23 de Mayo, y después de enterarse de la misma, el Ayuntamiento acordó dejarla sobre la mesa para su estudio.

*El Presupuesto municipal y las Ordenanzas*

Pasóse a tratar de ratificar el acuerdo de prórroga del vigente Presupuesto municipal y de las Ordenanzas para regular la exacción de los arbitrios establecidos por el Ayuntamiento para durante el año 1935, y a propuesta del señor Puig se resolvió dejar el asunto pendiente de resolución 8 días más.

*Pago de haberes al personal*

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al personal auxiliar su respectivo haber correspondiente al presente mes.

*Sobre la urbanización de la plaza de A. Maura*

Se pasó a tratar de la conveniencia de urbanizar la plaza de Antonio Maura, y el señor Alcalde manifestó haber recibido la visita de los señores propietarios de fincas o inquilinos de las casas de dicha plaza, quienes le habían manifestado su deseo de hermosearla lo mejor posible, teniendo en cuenta que en el centro de la misma ha de colocarse la fuente pública proyectada y además que dicho sitio se utiliza los domingos para instalar sus géneros los vendedores ambulantes que concurren al mercado.

Después de tratar brevemente del asunto, la Corporación acordó que la Comisión de Obras lo estudie e informe lo que crea más conveniente.

*Ruegos y Preguntas*

*Un letrero*

El señor Colom (D. Antonio) indicó la conveniencia de colocar un letrero en la Avenida de Cristóbal Colón, en el ángulo del torrente Mayor, que diga está prohibido echar inmundicias es aquel sitio, y el señor Alcalde prometió ordenar su confección y colocación.

*Nuestros paisanos en Francia*

El señor Rullán preguntó si se había hecho alguna gestión referente al ruego que hizo en la pasada sesión para que los obreros mallorquines puedan continuar trabajando en Francia y el señor Alcalde contestó haber dirigido sendas comunicaciones a las señores diputados a Cortes por Baleares, Alcalde de Palma y Presidente de la Excm. Diputación Provincial, rogándoles se interesen por resolver favorablemente este asunto.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

**SE VENDE**

Casa situada en *Ses Argiles*. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo, de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Informará Antonio Castañer, calle de Mar, n.º 99

**A un cuarto de hora**

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, ilmones y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.

**Vendo Casa**

en Palma, que rinde el 6 %; situada en el punto mejor de la capital.

Informes: Bernardo Jaume, Procurador-Bolsería, 17, 1.º—Palma.

**SE VENDE**

a orillas del mar, una porción de terreno mide 9 por 12 metros.

Para informes dirigirse a D. Juan Deyá, Calle del Mar, 168 Sóller.

**Se desea vender**

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

**VENDO CASA**

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52—2.º—2.ª SÓLLER.

**SE VENDE**

una casa sita en la calle del Capitán Anglats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casasnovas. Alquilería del Conde.

**Chalet "Sa Cometa,"**

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

**Se desea vender**

un Hotel Bar Restaurant situado en Belfort, a 50 metros de la estación del ferrocarril.

Para informes, en esta Administración, Anuncio n.º 63.

**LEÑA**

para estufas y cocinas

**ASERRADORA ELIAS**

## De Teatros

## FANTASIO

Jeanette Mac Donald se presentó el sábado y domingo últimos por primera vez en la pantalla del «Fantasio» y bajo la marca triunfante de la «Metro-Goldwyn-Mayer», junto a Ramón Novarro, en la deliciosa opereta *El gato y el violín*, admirablemente doblada en español.

El arte de esta mujer, gran actriz y buena cantante, contrasta en este film con el temperamento del héroe de *Ben-Hur*, que, pese a todo, ha realizado una de sus labores más apreciables.

La historia es sencilla, pero está desenvuelta con gracia e ironía. La llegada al conservatorio del protagonista ha sido vista humorísticamente; su encuentro con la heroína está contado con donaire, y los momentos musicales resueltos con naturalidad.

Hacia su última mitad, el film cambia su ritmo hasta deshacerse en la presentación de una opereta, que también cuenta, entre escena y escena, con sus toques de fino humorismo. Esta última parte ha sido realizada en technicolor, con un puro sentido espectacular, que le da visualidad y un atractivo aire de revista.

El público exteriorizó su complacencia aplaudiendo con entusiasmo este film.

Completaba el programa la película dramática *Trágica atracción*, de líneas sencillas y trazos un tanto realistas, en el cual hallamos una figura que descuella sobre todas las demás, no sólo por el relieve que le confiere la trama, sino por la emoción y calor humano que ha logrado infiltrarle el actor Harry Baur, que hace un verdadero trabajo de análisis, una vivisección de su personaje, comprendida y expresada con propiedad asombrosa.

En la función celebrada el miércoles se estrenó la película «Metro» *Perdone, señorita*, sentimental comedia, con cierta ironía en su desarrollo, una buena técnica y un montaje perfecto.

Uno de los principales valores de este film es la labor que en él realiza el protagonista, John Gilbert, acompañado de la bella Mae Clarke.

En este mismo programa fué presentada la producción de la «Ufa» *Crepúsculo rojo*, en la que, con un argumento sencillo, si bien el propósito es tan trascendental como la defensa de los ideales pacifistas, el realizador Staphenors ha hecho una obra de arte perfecta, dando a conocer el mecanismo, la vida y la tragedia del submarino con gran riqueza de detalles y profundo realismo.

Ambas cintas entretuvieron agradablemente a la concurrencia.

En las funciones de esta noche y mañana va a aparecer en la pantalla del salón «Fantasio» la bellísima producción nacional de José M.<sup>o</sup> Castellví, distribuida por «Exclusivas Huet», *Viva la vida!*, cuyo estreno espera con verdadero afán el público sollerense.

*Viva la vida!* es, como se ha dicho tantas veces, un film que desborda optimismo y juventud, un film saturado de sana alegría, en el que palpita la gracia inagotable del popular Alady, la chispeante comicidad de Lepe y del ocurrente Santpere, la sobriedad del galán Carlos Casaravilla, la delicada belleza de Rosita Ballesteros y la música jaguetona, pegadiza y agradable de Manuel Salina, que posee todos los atributos necesarios para alcanzar rápidamente la popularidad.

*Viva la vida!* no pretende ser ni la más artística, ni la mejor, ni la máxima producción nacional: *Viva la vida!* pretende ser mucho, pero espera que sea el propio público quién la califique adecuadamente. *Viva la vida!* quiere ser, eso sí, un film digno. Pero sobre todo quiere ser un film de alegría, un film simpático, gracioso y ameno, por su contenido, por las ocurrencias de su diálogo, por la gracia de sus situaciones, por la frescura y encanto de su interpretación; quiere ser una diversión completa. Pretende que en su visión el público se divierta, disfrute y ría como nunca.

Para ello ha recurrido para el diálogo a autores familiarizados con la clase de diá-

logos que exige el cinema, como Joaquín Montero y Amichatis, y para la interpretación a actores como Lepe, Santpere, Alady, Rosita Ballesteros y Carlos Casaravilla, etc.; pero especialmente la parte cómica es algo que, saliéndose fuera de lo corriente, ha de llevar al público a una carcajada continua.

Existe una justificada expectación para admirar esa película, lo que hace esperar será acogida con gran favor y entusiasmo.

Se estrenará, además, la comedia deportiva de la «Metro» *A toda velocidad*, film de un gran dinamismo, con notas atrayentes de comicidad y fino humorismo.

William Haines, el actor inimitable, encarna el papel de protagonista, y la bellísima Madge Evans, el galán Conrad Nagel y el gracioso cómico Cliff Edwards completan el cuadro de intérpretes.

Para el próximo jueves, día 4 de Abril, ha anunciado la Empresa del «Fantasio» un grandioso acontecimiento cinematográfico: la presentación de la adaptación de la popular zarzuela del genial escritor aragonés Juan José Llorente, musicada por el maestro Serrano, *La Dolorosa*, dirigida por Jean Gremillon.

Bastaría y sería más que suficiente aprovechar literalmente las virtudes de *La Dolorosa* para que la versión cinematográfica constituyera un éxito indiscutible, tanto en el orden artístico como en el económico.

La fuerza avasalladora del título, su popularidad, sus inspiradas páginas musicales y el hecho de ser el primer film sonoro del maestro Serrano, son cualidades todas suficientes para garantizar el triunfo y el interés de una película.

Pero existe algo más en *La Dolorosa*, que no ha escapado a la percepción de los editores y que no habrá pasado tampoco inadvertida al público: es la amplitud que cinematográficamente pueda darse al argumento, y por tanto la posibilidad de desarrollar su acción limitada en la zarzuela por la necesidad de sujetarse a cauces obligadamente estrechos y siempre impuestos por la técnica teatral.

Todos sabemos que *La Dolorosa* en el teatro es, en síntesis, el epílogo de una acción. El tercer acto de una comedia. La pantalla recoge en todo su valor y su belleza el prólogo y la acción central. Es decir, que el argumento de la película respeta en absoluto los cantables, las escenas cómicas y diálogos graciosos e interesantes, el desenvolvimiento de la acción, la psicología de los personajes, el ambiente castizamente aragonés de la obra y su sabor agríndice; pero aporta, además, nuevas escenas y nuevos personajes. Aquellas escenas y aquellos personajes a que se alude en la obra y cuya forma de ser y de desenvolverse queda desdibujada en lo abstracto, es decir que se da vida real a lo que en la zarzuela se adivina o se cuenta como pasado.

La grandiosidad e imponderable belleza de los interiores del monasterio del Paular, joya de nuestra arquitectura, avaloran considerablemente este film, en el que son apreciados en todo su esplendor y riqueza.

Pintorescos exteriores del pueblo de Albarraicín, la población más clásica y que mayores bellezas encierra de Aragón, en los que tienen lugar las rondallas populares y la gran fiesta de la jota, en las que intervinieron para su filmación 1.500 extras, dan valor típico y el encanto de la tierra a este film, en el que todo tiene un excepcional relieve artístico.

El aspecto musical de *La Dolorosa* constituye uno de los grandes méritos del film. La música fresca y jugosa del insigne maestro valenciano halla perfecta ocasión de lucimiento en la pantalla. Se han elegido unos cuantos números de la partitura de la obra para su interpretación vocal, y sirven los restantes como música de fondo, que ambienta de modo admirable las escenas oportunas de esta película, que paseará triunfante nuestro nombre por todo el mundo, llevando a todos los rincones de la tierra el mejor elogio para España.

En el reparto destacan como verdaderas revelaciones: en primer lugar, Agustín Godoy, novel tenor de voz prodigiosa y grata; Rosita Díaz, en el principal rol feme-

## Magnífico y acreditado hotel

tanto se vende como se alquila

situado en el mejor sitio de Mallorca a orilla del mar, seis años de trabajo continuo :: Calefacción central, cuartos de baños en las habitaciones agua corriente fría y caliente :: Expiéndidas terrazas cuatro fachadas. Rodeado de pinos y jardín.

Bonito negocio

Informes: CA 'N REY, Estanco Plaza Constitución.—SOLLER

## Deportivas

## Futbol

Mañana «Sóller»-«Select F. C.» de Palma

En el Camp d'En Mayol habrá mañana un interesante partido en el cual contendrá el primer team del Sóller contra el notable equipo palmesano *Select F. C.*

Habiase ya concertado este partido de mañana contra el *Uruguayo*, pero debido al acuerdo tomado el viernes por la Federación Balear, que deja fuera de la misma a veinte y tres clubs (entre ellos el *Uruguayo*), con cuya disposición los partidos de los demás clubs federados con esos otros clubs quedan terminantemente prohibidos, so pena de descalificaciones y multas, ha sido preciso anular ese encuentro y concertarlo con alguno de los equipos que, no sumándose a la rebelión, han quedado dentro de la Federación.

El *Select* es uno de los mejores equipos que tomaban parte en el Segundo Grupo de la Liga Amateur, y además es de los pocos equipos de los llamados modestos que tiene campo propio.

Se encuentra actualmente en buena forma, como lo demuestra el que precisamente el pasado domingo, día 23, venciera al *Pont d'Inca* en el campo de éste, causando muy buena impresión a juzgar por las reseñas del partido que insertan los semanarios deportivos de la capital.

El Sóller presentará la alineación siguiente: Aguiló—Estades, Sacarés—Castañer B., Gelabert, Mayol—Castañer J., Alabern, Bauzá, Clifre, Serra F.

Bautista empezará a las tres y media de la tarde, y como en anteriores partidos, las señoras tendrán entrada libre.

Dirigirá el encuentro un colegiado amateur.

Un amistoso interlocal que resultó muy bonito

Hércules 3  
Juvenil 0

El pasado domingo, en sustitución del match *Sóller-Español* de Palma, que hubo de suspenderse al recibir telegrama del *Español* manifestando la imposibilidad de trasladarse a Sóller a causa de enfermedades de varios jugadores y fallecimiento de familiares de los mismos, se improvisó un encuentro entre los equipos locales *Hércules* y *Juvenil*, que ya han jugado entre sí en otras ocasiones, terminando sus partidos casi siempre en empates, que revelan lo igualado de ambos equipos.

Esta vez venció el *Hércules*, cuya zaga fué eficazmente reforzada con el defensa titular del *Sóller*, Sacarés, quien además, durante un rato que jugó de delantero marcó el primer goal para este equipo.

Ambos onces se alinearon como sigue:  
*Hércules* (azules): Santos—Sacarés, Mayol J.,—Caldentey, Rullán, Vidal—Pons, Llobera, Roveri, Quart, Batle.

*Juvenil* (biancos): Rullán II—Rullán G., Orell—Socías, Far, Mora—Orell II, Colom, Got, Estades, Colom II.

Al empezar el segundo tiempo, el *Juvenil* sustituyó a los jugadores Socías y Far por Piña y Ripoll.

Se llegó al descanso con empate a cero. Durante el segundo tiempo el *Hércules* consiguió sus tres goals. El primero, como hemos dicho, lo marcó Sacarés. En un corner rematado por Llobera y que produjo alguna confusión ante la meta de los blancos, se consiguió el segundo. Y el tercero lo hizo el extremo Pons en una oportuna internada.

Ambos equipos tuvieron una lucida actuación y fueron muy aplaudidos por el numeroso público que acudió a presenciar este encuentro. La entrada al campo era absolutamente libre.

Dirigió el match con buen acierto el antiguo jugador del *Sóller*, Miguel Mas Servera.

LINESMAN.

CINEGRAMAS La mejor revista de cine  
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

nino se enfrenta por primera vez con un papel de vigoroso dramatismo, que realza con su actuación llena de dedicados e insuperables matices interpretativos, y Mary Amparo Bosch y Ramón Cebrián constituyen un gran atractivo con su fino sentido cómico.

En resumen, tiene este film—el más logrado innegablemente de cuantos han salido de estudios españoles—altos valores que hacen concebir en envidiable futuro al cine hispano, habiendo tenido un éxito clamoroso, no sólo en las pantallas de las principales ciudades españolas sino en el salón de la «France International Film», de París, donde ha sido visionado, mereciendo ser calificado de película eminentemente española, pero realizada y lograda con miras a su universalidad.

No cabe duda que obtendrá también en esta ciudad el éxito de público que la importancia de la película y su acertada realización merecen.

## DEFENSORA SOLLERENSE

Terminado el montaje del nuevo equipo sonoro con que se ha dotado a este teatro, lográndose una sonoridad perfecta, fueron reanudadas el domingo en este salón las funciones cinematográficas, proyectándose el interesante drama del Oeste *El fantasma negro*, por el excelente actor Buch Jones, y se repuso la producción nacional *El relicario*, en la que los intérpretes: Nieves Aliaga, Jesús Menéndez, Rafael Arcos, etc., ponen toda su voluntad, consiguiendo una labor bastante acertada.

Mañana se presentará en este teatro la esperada producción nacional *Viva la vida!*, film que por su argumento delicadamente sentimental, saturado de alegría, de ímpetu juvenil y de chispeante comicidad, constituye, en efecto, una película extraordinariamente simpática y agradable, que habrá de satisfacer a los más exigentes.

El programa de la «Defensora» incluye el estreno del drama del Oeste *Reo ante la ley*, film de la «Columbia», por el intrépido Buch Jones y Loreta Sayers.

## KURSAAL

Fueron estrenadas el sábado, proyectándose también en las dos funciones del domingo, la película «Paramount» *Sinfonías del corazón*, por Claudette Colbert y Ricardo Cortés, y el film americano *El terror de las montañas*, por Ken Maynard.

El jueves se proyectaron las cintas *Aprendió de los marinos*, de la «Fox», por Lewis Ayres y Alice Faye, y *Abnegación*, por Bebé Daniels, de la «Warner Bros».

Según está anunciado, se estrenará esta noche la película «Paramount» *Bohío*, por George Raft y Carola Lombard, y la cinta del Oeste *La horda maldita*, por Buster Grabbe.

## SE VENDE

finca de 2.500 metros, jardín con cien frutales y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller, A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes en la misma finca: Pedro Alcover, *Ca'n Sampol*, Son Sardina, o en esta Administración, anuncio n.º 56.

## DESEO ALQUILAR

local grande, amplio, ventilado. Teniente Carabineros. SOLLER, Rectoría, 2.



EXPORTATION

d' Oranges,  
Mandarines  
& Citrons



# Norberto Ferrer



## CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE Téléphone, 8

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

30 Marzo de 1895

Otra reunión tuvo lugar el domingo último en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense», convocada por los iniciadores del proyecto de adquirir el vapor «León de Oro» para que continúe prestando servicio entre este puerto y los de Barcelona y Cette, en favor de los intereses agrícolas, comerciales e industriales de esta localidad. Fué presidida por D. Jaime Colom y Pons, y en ella dió cuenta la Comisión Organizadora de los trabajos practicados y del número de acciones suscritas hasta la fecha, que ha aumentado considerablemente y se espera continuará aumentando a medida que se vayan recibiendo peticiones desde Francia, en donde residen muchos de nuestros paisanos interesados en que no cese el mencionado servicio. Acordóse volver a reunirse mañana a las tres de la tarde en el mismo local y con igual objeto; en la reunión probablemente se acordará un aumento de atribuciones a la referida Comisión, la adopción de la forma con que ha de constituirse la nueva Sociedad y el nombramiento de la persona que en la subasta del vapor ha de llevar la voz y representación de esa colectividad.

El lunes de esta semana llegó, a la hora de itinerario, el vapor correo «Isleño», siendo portador de algún pasaje, la balija y variada carga. Entre los pasajeros figuraban el Alcalde de Palma, D. Miguel Santandreu, y el Secretario, D. Guillermo Roca, quienes, de regreso de Madrid, a donde fueron con objeto de gestionar varios asuntos de suma importancia para la capital de esta provincia, se detuvieron pocos momentos en este pueblo.

Nuestro particular y estimado amigo don Guillermo Bernat y Rullán ha sido nombrado por la sociedad de crédito «Cambio Mallorquín» director de la sucursal de dicha Sociedad en este pueblo, y con este motivo han sido trasladadas hoy las oficinas a la casa del señor Bernat, en la calle del Príncipe, n.º 24.

Las obras de derribo de la torre campanario de la iglesia parroquial, empezadas el martes por la mañana, continúan con toda la actividad con que es posible trabajar a tanta elevación. Se quitó el tejado y ya se ha derribado en alguno de los lados hasta la parte inferior de las ventanas de la terrada. A causa de los andamios y travesaños interiores no

pueden echarse al vuelo las campanas; no obstante, continúase llamando a los fieles por medio de ellas, y se las toca acercándolas el badojo bien con la mano bien con una sencilla cuerda a éste sujeta.

El jueves de esta semana estuvo a este pueblo el Gobernador civil de esta provincia, acompañado de su señora esposa, un hermano político y la esposa de éste. Habían venido por Valldemosa y Deyá, y después de unas pocas horas de permanencia en este pueblo regresaron a Palma por la carretera del Coll. El objeto único de la venida, fué el de enseñar a sus huéspedes los pintorescos paisajes de la parte Norte de esta isla; pero mal pudieron hacerse cargo de su hermosura cuando el fuerte viento y el mucho polvo no sólo quitaban amenidad a la campear sino que, de seguro, hicieron sobremañera incómodo el viaje.

Toda esta semana ha sido ventosa, pero en algunos días llegó a ser el viento huracanado, en particular el miércoles y jueves, cuyas fuertes ráfagas derribaron en los huertos buena cantidad de naranjas y en los olivares troncharon infinidad de ramas y hasta olivos enteros. En el kilómetro 13 de la carretera de Palma causaron las ramas desgajadas desperfectos en la línea telefónica que nos une con la capital, por cuyo motivo estuvo interrumpida la comunicación ayer mañana, no habiendo quedado restablecida hasta la una y media de la tarde.

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte  
**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

## LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

Engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasia; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

COMUNICADO

Sr. Director del semanario SOLLER.  
Presente

Muy Sr. nuestro: Agradeceremos cordialmente a Vd. que publique en el próximo número del semanario que tan acertadamente dirige la siguiente distribución que se ha hecho del total de pesetas 1.046'95, recaudadas por la suscripción abierta a favor del niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá.

Libreta de Ahorros en el «Crédito Balear», donativo de la Subcursal de Sóller	25'00
Dote infantil en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros	1.000'00
Entregado en metálico a los padres del niño Bauzá	21'95
<b>Total</b>	<b>1.046'95</b>

Esta dote infantil se ha impuesto a capital reservado para poder retirar el niño Bauzá la imposición inicial de 1.000 Ptas. más los intereses hasta su mayoría de edad, más las bonificaciones que el Estado concede a esta clase de libretas; y en caso de muerte prematura, los padres del niño podrán disponer de la imposición de 1.000 Ptas.

Con gracias anticipadas a Vd. y repetidas a los señores donantes, se despide afectuosamente de Vd.

LA COMISION.

Sóller, 28 de Marzo de 1935.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Fondo de Ahorro Capitalizado constituido a favor de los obreros D. Antonio Frau Oliver y D. José Pizá Morell, inscritos en el Retiro Obrero por las entidades patronales Ayuntamiento de Sóller, y Sr. Jaime J. Joy Castañer, respetivamente.

Dichos beneficiarios pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el correspondiente resguardo que les fué entregado por la «Caja» al solicitar el expresado fondo.



REGALE UNA ESTILOGRÁFICA  
**Parker Duofold**  
IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

**PLUMAS DUOFOLD:**  
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
Lapiceros para hacer juego:  
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.  
También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
Lapiceros:  
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.



**Parker Duofold**

Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona

LA ELECTRA PERFUMADA

DE

ALEJANDRO POMAR

Sub - Agente Oficial PHILIPS Radio

Calle Bauzá, 21 - Teléfono, 62

REFORMA DE LOCAL

SERVICIO A DOMICILIO

UN APARATO DE RADIO Y UNA GARANTÍA DE SERVICIO GRATUITO

Todos los receptores PHILIPS se entregan con un certificado que garantiza la reparación totalmente gratuita de todas las averías o defectos que puedan sufrir, por cualquier causa, durante **2 AÑOS Y MEDIO**

Infórmese en los más próximos establecimientos de los Representantes Oficiales y en los Talleres de Servicio Philips

*¡Philips es ya, prácticamente, un receptor que funciona siempre bien y que sólo cuesta el dinero que usted paga al comprarlo!*

**PHILIPS**

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

COMMISSION - CONSIGNATION  
FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

TRANSIT - DOUANE

Etabl<sup>ts</sup> **BATLE Frères**

S. A. R. L. Capital 40.000 Francs

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE

MAISONS A:

LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146

Com pte Chèques Postaux:

/ / / R. C. Sète 6379 / / /

Adresse Télégraphique: Batlefrer-Sète

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet - HALLE CENTRALES - ORLEANS.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 412-X
VILLARREAL - Estación 30	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	>

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.ºr Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

SELECTED FRUITS

MAGRANER

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3, CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO No 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**  
**MARSEILLE**

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**  
 29, Rue Banaudon  
**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)  
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**  
 Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000  
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)  
**BORDEAUX**  
 Expédition toute l'année de **BANANES** en tout état de maturité  
**ORANGES - MANDARINES - CITRONS**  
 VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
 VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin  
 Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196  
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492  
 R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
 EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**  
 EXPEDITEUR  
 18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**  
 Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN**  
 CENTRAL Y POR PISOS  
 para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado  
 Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**  
 BARCELONA - PALMA - MADRID  
 Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.  
 Avisos en Soller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.  
 PRESUPUESTOS GRATIS  
 Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**  
 Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS  
 Servicio Esmerado :: Baños :: Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA DE **RAFAEL MORA**  
 Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 18 - SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

COMMISSION-CONSIGNATION  
 Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**  
 18, Rue Tiquetonne  
 (Halles Centrales) **PARIS**  
 Téléphone: Central 80-60 80-61 Jour et Nuit

EXPORTACIÓN DE FRUTAS  
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**  
 Joaquín Costa, 16  
 (VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)  
 Telegramas: Alorda Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE

Téléph. 13

PORT-BOU

Téléph. 33

PORT-VENDRE

97

BARCELONA

15126

HENDAYE

175

IRÚN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-11

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

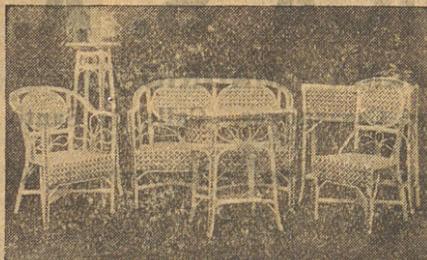
## J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
**Cestería del Borne**  
de  
**JUAN VIDAL**



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas

Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo